

**South Africa  
ISSP 2015 – Work Orientations IV  
Questionnaire  
(Tsonga)**

**SOUTH AFRICAN SOCIAL ATTITUDES SURVEY**  
Questionnaire 2: October/November 2015



RESPONDENTS AGED 16 YEARS +

Avuxeni/I nhlekani/Ri perile, hi mina \_\_\_\_\_ naswona hi le ku endleni ka ndzavisiso wa HRSC, ku nga nhlngano lowu tirhisanaka ni mfumo, naswona lowu hi minkarhi hinkwayo wu endlaka vulavisisi ni minkambisiso ya leswi khumbaka vutomi bya masiku hinkwawo bya va-aka tiko va Afrika-Dzonga. Tinhloko-mhaka ti katsa mbhurisano, tipolitiki, dyondzo, ku pfumaleka ka mintirho, swiphiso swa vudyuhari na vuxaka bya mintlawo ya vanhu. Hi ku landzelerisa ntirho lowu hi nga wu endla le ndzhaku-nyana ka lowu, hi tsakela no kombela ku mi vutisa swivutiso swi nga ri swingani ehansi ka tinhloko-mhaka to karhi leti nga ni nkoaka eka tiko ra hina, nakona hi kombela mi swi hlamula hi ku tshembeka. Mavonele ya n'wina eka nkambisiso lowu ya ni nkoaka swinene. N'wina ni ndhawu leyi mi tshamaka eka yona mi hlawuriwile ku nga langutiwanga leswaku mi njhani kumbe yona yi njhani, leswaku ku ta kota ku endlwa nhlayo leyi. Ku va mi hlawuriwile naswona swi lo kotlanisa. Vuxokoxoko byi ta va xihundla xa HSRC. Mavito kumbe adirese ya n'wina ni vandyangu wa n'wina swi nge tivisiwi eka rhipoto leyi hina hi kunguhataka ku yi tsala.

PARTICULARS OF VISITS

|              | DAY | MONTH  | TIME STARTED |     | TIME COMPLETED |     | **RESPONSE |  |
|--------------|-----|--------|--------------|-----|----------------|-----|------------|--|
|              |     |        | HR           | MIN | HR             | MIN |            |  |
| First visit  | /   | / 2015 |              |     |                |     |            |  |
| Second visit | /   | / 2015 |              |     |                |     |            |  |
| Third visit  | /   | / 2015 |              |     |                |     |            |  |

| <b>**RESPONSE CODES</b>  |      |
|--|------|
| Completed questionnaire  | = 01 |
| Partially completed questionnaire (specify reason)                 | = 02 |
| <u>Revisit</u>   |      |
| Appointment made   | = 03 |
| Selected respondent not at home                                    | = 04 |
| No one home  | = 05 |
| <u>Do not qualify</u>  |      |
| Vacant house/flat/stand/not a house or flat/demolished             | = 06 |
| No person qualifies according to the survey specifications         | = 07 |
| Respondent cannot communicate with interviewer because of language | = 08 |
| Respondent is physically/mentally not fit to be interviewed        | = 09 |
| <u>Refusals</u>  |      |
| Contact person refused   | = 10 |
| Interview refused by selected respondent                           | = 11 |
| Interview refused by parent  | = 12 |
| Interview refused by other household member                        | = 13 |
| <u>OFFICE USE</u>  | = 14 |

STRICTLY CONFIDENTIAL

Name of Interviewer .....

Number of interviewer

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |

Checked by

Signature of supervisor \_\_\_\_\_

**FIELDWORK CONTROL**

| CONTROL    | YES                        | NO | REMARKS |
|------------|----------------------------|----|---------|
| Personal   | 1                          | 2  |         |
| Telephonic | 1                          | 2  |         |
| Name       | SIGNATURE                  |    |         |
| .....      | DATE ...../...../.....2015 |    |         |

**RESPONDENT SELECTION PROCEDURE**

Number of households at visiting point

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Number of persons 16 years and older at visiting point

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

*Please list all persons at the visiting point/on the stand who are 16 years and older and were resident 15 out of the past 30 days. Once this is completed, use the Kish grid on next page to determine which person is to be interviewed.*

| Names of Persons Aged 16 and Older |    |
|------------------------------------|----|
|                                    | 01 |
|                                    | 02 |
|                                    | 03 |
|                                    | 04 |
|                                    | 05 |
|                                    | 06 |
|                                    | 07 |
|                                    | 08 |
|                                    | 09 |
|                                    | 10 |
|                                    | 11 |
|                                    | 12 |
|                                    | 13 |
|                                    | 14 |
|                                    | 15 |
|                                    | 16 |
|                                    | 17 |
|                                    | 18 |
|                                    | 19 |
|                                    | 20 |
|                                    | 21 |
|                                    | 22 |
|                                    | 23 |
|                                    | 24 |
|                                    | 25 |

|                        |
|------------------------|
| NAME OF RESPONDENT:    |
| ADDRESS OF RESPONDENT: |
| .....                  |
| .....                  |
| TEL NO.:               |

GRID TO SELECT RESPONDENT

| NUMBER OF QUESTION-NAIRE |    |    |     | NUMBER OF PERSONS FROM WHICH RESPONDENT MUST BE DRAWN |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|--------------------------|----|----|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                          |    |    |     | 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 1                        | 26 | 51 | 76  | 1   | 1 | 1 | 3 | 2 | 4 | 1 | 3 | 5 | 8  | 6  | 5  | 12 | 10 | 1  | 6  | 8  | 7  | 19 | 19 | 13 | 21 | 13 | 24 | 25 |
| 2                        | 27 | 52 | 77  | 1   | 2 | 3 | 4 | 3 | 1 | 2 | 2 | 3 | 4  | 8  | 3  | 7  | 2  | 5  | 14 | 4  | 15 | 4  | 8  | 6  | 16 | 14 | 22 | 19 |
| 3                        | 28 | 53 | 78  | 1   | 1 | 2 | 1 | 4 | 2 | 7 | 6 | 9 | 3  | 5  | 11 | 2  | 1  | 3  | 11 | 7  | 10 | 16 | 16 | 10 | 5  | 2  | 2  | 3  |
| 4                        | 29 | 54 | 79  | 1   | 2 | 3 | 2 | 1 | 3 | 5 | 8 | 6 | 2  | 4  | 2  | 4  | 8  | 11 | 10 | 16 | 6  | 9  | 10 | 15 | 11 | 12 | 11 | 18 |
| 5                        | 30 | 55 | 80  | 1   | 1 | 1 | 4 | 5 | 6 | 3 | 5 | 7 | 5  | 9  | 8  | 13 | 3  | 2  | 13 | 5  | 18 | 1  | 4  | 1  | 20 | 11 | 5  | 24 |
| 6                        | 31 | 56 | 81  | 1   | 2 | 2 | 2 | 3 | 5 | 7 | 7 | 8 | 7  | 1  | 4  | 9  | 14 | 8  | 2  | 17 | 17 | 14 | 12 | 14 | 22 | 10 | 3  | 14 |
| 7                        | 32 | 57 | 82  | 1   | 2 | 1 | 1 | 4 | 1 | 4 | 1 | 4 | 6  | 3  | 6  | 5  | 7  | 13 | 9  | 2  | 3  | 13 | 14 | 8  | 2  | 7  | 20 | 4  |
| 8                        | 33 | 58 | 83  | 1   | 1 | 2 | 3 | 2 | 5 | 1 | 4 | 2 | 1  | 7  | 10 | 6  | 5  | 4  | 15 | 10 | 5  | 2  | 13 | 4  | 17 | 5  | 17 | 8  |
| 9                        | 34 | 59 | 84  | 1   | 1 | 3 | 2 | 5 | 6 | 2 | 2 | 1 | 9  | 10 | 1  | 10 | 4  | 6  | 6  | 1  | 9  | 10 | 1  | 5  | 6  | 9  | 1  | 12 |
| 10                       | 35 | 60 | 85  | 1   | 2 | 2 | 4 | 1 | 3 | 3 | 6 | 9 | 10 | 11 | 12 | 3  | 9  | 15 | 7  | 8  | 11 | 6  | 3  | 9  | 4  | 3  | 10 | 1  |
| 11                       | 36 | 61 | 86  | 1   | 1 | 1 | 3 | 1 | 4 | 5 | 3 | 1 | 6  | 2  | 9  | 13 | 11 | 14 | 4  | 11 | 4  | 15 | 15 | 17 | 1  | 1  | 23 | 2  |
| 12                       | 37 | 62 | 87  | 1   | 2 | 3 | 1 | 3 | 2 | 7 | 5 | 6 | 5  | 7  | 7  | 8  | 6  | 10 | 3  | 3  | 1  | 12 | 20 | 7  | 13 | 22 | 12 | 16 |
| 13                       | 38 | 63 | 88  | 1   | 1 | 2 | 1 | 5 | 3 | 6 | 4 | 3 | 4  | 6  | 2  | 11 | 13 | 12 | 1  | 15 | 8  | 7  | 2  | 12 | 15 | 21 | 13 | 7  |
| 14                       | 39 | 64 | 89  | 1   | 2 | 3 | 2 | 4 | 1 | 4 | 7 | 8 | 2  | 5  | 6  | 11 | 12 | 9  | 16 | 13 | 16 | 11 | 18 | 18 | 14 | 16 | 18 | 23 |
| 15                       | 40 | 65 | 90  | 1   | 2 | 1 | 4 | 2 | 4 | 3 | 8 | 7 | 7  | 11 | 1  | 3  | 5  | 7  | 12 | 14 | 13 | 8  | 17 | 20 | 19 | 20 | 19 | 11 |
| 16                       | 41 | 66 | 91  | 1   | 1 | 3 | 3 | 1 | 6 | 5 | 1 | 5 | 9  | 10 | 3  | 2  | 11 | 13 | 8  | 12 | 12 | 5  | 6  | 21 | 8  | 8  | 4  | 15 |
| 17                       | 42 | 67 | 92  | 1   | 1 | 2 | 2 | 3 | 4 | 2 | 6 | 2 | 3  | 2  | 12 | 5  | 2  | 10 | 13 | 5  | 8  | 18 | 9  | 16 | 10 | 17 | 16 | 20 |
| 18                       | 43 | 68 | 93  | 1   | 2 | 1 | 4 | 2 | 6 | 4 | 1 | 4 | 8  | 9  | 10 | 7  | 9  | 3  | 12 | 12 | 9  | 7  | 20 | 19 | 9  | 19 | 21 | 13 |
| 19                       | 44 | 69 | 94  | 1   | 2 | 2 | 1 | 3 | 5 | 2 | 8 | 9 | 10 | 4  | 9  | 8  | 13 | 1  | 1  | 14 | 10 | 19 | 10 | 11 | 18 | 15 | 7  | 6  |
| 20                       | 45 | 70 | 95  | 1   | 1 | 3 | 2 | 5 | 4 | 1 | 3 | 8 | 1  | 3  | 8  | 6  | 6  | 9  | 5  | 7  | 13 | 4  | 15 | 1  | 7  | 22 | 15 | 21 |
| 21                       | 46 | 71 | 96  | 1   | 1 | 1 | 2 | 5 | 1 | 7 | 2 | 3 | 2  | 1  | 11 | 4  | 7  | 5  | 3  | 2  | 1  | 3  | 12 | 18 | 5  | 19 | 14 | 9  |
| 22                       | 47 | 72 | 97  | 1   | 2 | 1 | 3 | 1 | 3 | 2 | 6 | 2 | 1  | 8  | 7  | 1  | 4  | 2  | 11 | 8  | 2  | 17 | 4  | 17 | 21 | 16 | 3  | 5  |
| 23                       | 48 | 73 | 98  | 1   | 2 | 3 | 4 | 2 | 2 | 6 | 7 | 7 | 8  | 3  | 4  | 9  | 3  | 6  | 2  | 11 | 11 | 16 | 2  | 8  | 11 | 23 | 6  | 22 |
| 24                       | 49 | 74 | 99  | 1   | 1 | 2 | 1 | 4 | 6 | 3 | 5 | 5 | 3  | 1  | 5  | 13 | 1  | 14 | 8  | 14 | 6  | 15 | 9  | 14 | 3  | 6  | 9  | 17 |
| 25                       | 50 | 75 | 100 | 1   | 1 | 2 | 3 | 3 | 2 | 4 | 6 | 4 | 7  | 5  | 3  | 12 | 12 | 12 | 4  | 6  | 2  | 17 | 11 | 2  | 12 | 4  | 8  | 10 |

SASAS QUESTIONNAIRE 2: 2015

Number of persons in this household  
 Number of persons 16 years and older in this household

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE APPROPRIATE CODES

| Household schedule  | Write in from oldest (top) to youngest (bottom) | Person number | Household head | How old is [name]? (in completed years; less than 1 year =00) | Is [name] a male or a female?<br>M=1 F=2 | What population group does [name] belong to? | What is [name]'s relationship to the respondent |
|---|---|---------------|----------------|---|--|--|---|
| <p><i>Please list all persons in the household who eat from the same cooking pot and who were resident 15 out of the past 30 days</i></p> <p><i>Note: Circle the number next to the name of the household head.</i></p> |   | 01            | 01             |   |  |  |   |
|   |   | 02            | 02             |   |  |  |   |
|   |   | 03            | 03             |   |  |  |   |
|   |   | 04            | 04             |   |  |  |   |
|   |   | 05            | 05             |   |  |  |   |
|   |   | 06            | 06             |   |  |  |   |
|   |   | 07            | 07             |   |  |  |   |
|   |   | 08            | 08             |   |  |  |   |
|   |   | 09            | 09             |   |  |  |   |
|   |   | 10            | 10             |   |  |  |   |
|   |   | 11            | 11             |   |  |  |   |
|   |   | 12            | 12             |   |  |  |   |
|   |   | 13            | 13             |   |  |  |   |
|   |   | 14            | 14             |   |  |  |   |
|   |   | 15            | 15             |   |  |  |   |
|   |   | 16            | 16             |   |  |  |   |
|   |   | 17            | 17             |   |  |  |   |
|   |   | 18            | 18             |   |  |  |   |
|   |   | 19            | 19             |   |  |  |   |
|   |   | 20            | 20             |   |  |  |   |
|   |   | 21            | 21             |   |  |  |   |
|   |   | 22            | 22             |   |  |  |   |
|   |   | 23            | 23             |   |  |  |   |
|   |   | 24            | 24             |   |  |  |   |
|   |   | 25            | 25             |   |  |  |   |

| Population Group             |
|------------------------------|
| 1 = Black African            |
| 2 = Coloured                 |
| 3 = Indian or Asian          |
| 4 = White                    |
| 5 = Other ( <i>specify</i> ) |

| Relationship to respondent codes                      |
|---|
| 1 = Respondent  |
| 2 = Wife or husband or partner                        |
| 3 = Son/daughter/stepchild/adopted child/foster child |
| 4 = Father/mother/ step father/step mother            |
| 5 = Brother/sister/step brother/step sister           |
| 6 = Grandchild/great grandchild                       |
| 7 = Grandparent/great grandparent                     |
| 8 = Mother- or father-in-law                          |
| 9 = Son- or daughter-in-law                           |
| 10 = Brother- or sister-in-law                        |
| 11 = Other relation (e.g. aunt/uncle)                 |
| 12 = Non-relation                                     |

ISSP NTIRHO NI KU PFUMALEKA KA NTIRHO

1. Loko u langutisa swilo hinkwaswo, u enela kumbe a wu eneli ku fika kwihi masiku lawa xana? Hi ku angarhela, u nga vula leswaku wa enela swinene, wa enela, a wu eneli kumbe a wu eneli nakantsongo? [*Showcard 2*]

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Ndza enela swinene        | 1 |
| Ndza enela                | 2 |
| Sweswo sweswo             | 3 |
| A ndzi eneli              | 4 |
| A ndzi eneli naswintsongo | 5 |
| (Do not know)             | 8 |

Loko u ehleketa hi ntirho hi ku angarhela, u pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [*Showcard 1*]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Can't Choose) |
|--|----------------------|--------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 2. Ntirho ko va ndlela ntsena yo tikumela mali – a ku na swin'wani                                   | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 3. Swi nga ndzi tsakisa ku kuma ntirho lowu ndzi hakeriwaka hambi loko mali ya kona ndzi nga yi lavi | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |

Leswi landzelaka wena u vona onge swi ni nkoka ku fika kwihi eka ntirho ... [*Showcard 3*]

|  | Swi ni nkoka swinene | Swi ni nkoka | Hambi kumbe | A swi na nkoka | A swi na nkoka | (Can't Choose) |
|--|----------------------|--------------|-------------|----------------|----------------|----------------|
| 4. ...ku va ni ntirho  | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 5. ...muholo wa le henhla  | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 6. ...ku luma nkarhi wo tiantswisa evuton'wini   | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 7. ...ntirho wo tsakisa  | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 8. ... ntirho lowu ndzi pfumelelaka ku tirha ndzi ri ndzexe ndzi nga risiwi kumbe ku lawuriwa ngopfu     | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 9. ... ntirho lowu ndzi pfumelelaka leswaku ndzi pfuna van'wana  | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 10. ... ntirho lowu pfunaka vaakatico hinkwavo   | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 11. ... ntirho lowu ndzi pfumelelaka ku hlawula masiku ni minkarhi leyi ndzi nga yaka hi yona entirhweni | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |
| 12. ... ntirho lowu endlaka leswaku ndzi hlangana ni vanhu van'wana                                      | 1                    | 2            | 3           | 4              | 5              | 8              |

13. Xana u tshama u tshika ntirho wa kahle kumbe unga tshika ntirho wa kahle u ndlela leswaku u ta kota ku tshama ni va ndyangungu wa wena xana?

|  |   |
|--|---|
| Ina, ndzi swi endlile naswona ndzi nga swi endla futhi | 1 |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
| Ina, ndzi swi endlile kambe ndzi nge he swi endlile kambe  | 2 |
| E-e, a ndzi tshama ndzi swi endla kambe ndzi nga swi endla | 3 |
| E-e, a ndzi se swi endla naswo a ndzi nge swi endlile      | 4 |
| (Can't choose)   | 8 |

14. U ke u tshama eka ntirho kumbe u nga tshama eka ntirho lowu nga ku enerisiki hikokwalaho ka ku lava ku tsakisa no vuyerisa ndyangu wa wena xana?

|  |   |
|--|---|
| Ina, ndzi swi endlile naswona ndzi nga swi endla futhi     | 1 |
| Ina, ndzi swi endlile kambe ndzi nge he swi endlile kambe  | 2 |
| E-e, a ndzi tshama ndzi swi endla kambe ndzi nga swi endla | 3 |
| E-e, a ndzi se swi endla naswona a ndzi nge swi endlile    | 4 |
| (Can't choose)   | 8 |

15. Eka malembe ya ntlhanu lawa ya nga hundza u tshama u tshikeleriwa loko swi ya hala ka ntirho, xikombiso loko u endla xikombelo xa ntirho, kumbe loko u langutele ku tlakuseriwa muholo kumbe ku promotiwa/ku tlakusiwa entirhweni?

|   |   |                 |
|---|---|-----------------|
| Ina   | 1 | Ask Q.16        |
| E-e   | 2 | → Skip to Q. 17 |
| A ndzi nga tirhi kumbe a ndzi nga lavi ntirho | 8 | → Skip to Q. 17 |

16. Hi ku vona ka wena, xivangelo-nkulu xa ntshikelelo lowu a ku ri yini?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

|  |    |
|--|----|
| Vukhale hi malembe                             | 01 |
| Ntlawa wa mina ku ya hi muhlovo                | 02 |
| Tik leri ndzi humaka eka rona                  | 03 |
| Rimbewu  | 04 |
| Vukhongeri                                     | 05 |
| Vulema / ku karhateka emirini kumbe ebyongweni | 06 |
| Vutihlamuleri bya mina bya ndyangu             | 07 |
| Ku tshemba ka mina eka swa tipolitiki          | 08 |
| Nhlamuselo yin'wana (vula):                    | 09 |
| (Can't choose)                                 | 88 |

17. Eka malembe ya ntlhanu lawa ya nga hundza u tshama u tshikeleriwa no twisiwa ku vava hi valanguteri kumbe vatirhi-kuloni va wena antirhweni, xikombiso, u tshama u hluphiwa, kumbe kukholeriwa hi marito kumbe swiendlo xana?

|  |   |
|--|---|
| Ina  | 1 |
| E-e  | 2 |
| A swi ndzi khumbi ( ndzi hava ntirho / mulanguteri / mutirhi-kuloni) | 8 |

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?

[Showcard 1]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Can't Choose) |
|--|----------------------|--------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 18. Vatirhi va lava ku yimeriwa hi minhlangoano yo tiya swinene leswaku va ta kota ku va lwela | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |

|   | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Can't Choose) |
|---|----------------------|--------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 19. Minhlangano yo tiya yo yimela vatirhi yi onha ikhonomi ya Afrika-Dzonga | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |

20. A hi swi teki leswaku u nga teka xiboho hi xiyimo xa ntitho wa wena eka nkarhi wa sweswi. U nga tsakela swihi eka leswi landzelaka?

|   |   |
|---|---|
| Ntirho wa masiku hinkwawo [30 hours or more per week]       | 1 |
| Ntirho wa nkarhi-nyana [10-29 hours per week]               | 2 |
| Ntirho lowu nga ni tiawara to ka ti nga fiki ka 10 hi vhiki | 3 |
| Ku nga vi na ntirho lowu hakelaka                           | 4 |
| (Can't choose)  | 8 |

21. U tirhela muholo sweswi naa?

|     |   |                |
|-----|---|----------------|
| Ina | 1 | Ask Q.22       |
| E-e | 2 | → Skip to Q.62 |

INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS CURRENTLY WORKING FOR PAY (OR ON LEAVE BUT IN AN EMPLOYMENT RELATIONSHIP): PLEASE ANSWER QUESTIONS 22 - 61.

Ehleketi hi tiawara leti u titirhaka, na mali leyi u yi holaka eka ntirho wa wena wa masiku hinkwawo, ku katsa ni mali leyi u yi tirhaka loko wo engetela tiawara ta wena ta ntolovelo.

22. Loko a wu swi kota ku hlawula xin'we ntsena eka leswi nharhu, a wu ta hlawula xihhi?

|   |   |
|---|---|
| Ku tirha tiawara to tala leswaku ndzi kuma mali yo tala | 1 |
| Ku tirha tiawara to fana naswona ndzi kuma mali yo fana | 2 |
| Ku tirha tiawara tintsongo ivi ndzi kuma mali yintsongo | 3 |
| (Can't choose)  | 8 |

Eka xin'wana ni xin'wana xitatimende lexi vulavulaka hi ntirho wa wena wa masiku hinkwawo, ni kombela u vula loko u pfumela kumbe u kaneta leswaku xi vulavula hi ntirho wa wena.

INTERVIEWER: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE / SHE HAS MULTIPLE JOBS

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Can't choose) |
|--|----------------------|--------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 23. Ntirho wa mina wu hlayisekile  | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 24. Muholo wa mina wu le henhla  | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 25. Ndzi nga swi kota ku tiantswisisa entirhwani hi mpimo wa le henhla swinene | 1                    | 2            | 3           | 4           | 5                   | 8              |

|     |  |   |   |   |   |   |   |
|-----|--|---|---|---|---|---|---|
| 26. | Ntirho wa mina wa tsakisa  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 27. | Ndza swi kota ku tirha ndzi nga sariwi hi munhu endzhaku         | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 28. | Eka ntirho wa mina ndza swi kota ku pfuna van'wani               | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 29. | Ntirho wa mina wu vuyerisa vaaka-tiko                            | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 30. | Eka ntirho wa mina ndzi hlanguana ni vanhu ndzi burisana na vona | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |

Hi leswi swivutiso swin'wana hi ta xiyimo xa ntirho wa wena.

Ndzi kombela u kombisa leswaku leswi landzelaka swi humelela kangani eka ntirho wa wena. Xana ... [Showcard 4]

|     | Nkarhi hinkwawo   | Minkarhi yin'wana | Minkarhi yin'wana | A swi talangi | A swi humel eli | (Can't Choose) |   |
|-----|---|-------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|---|
| 31. | ... u tirha kangani ntirho wo tika wa mavoko?                                     | 1                 | 2                 | 3             | 4               | 5              | 8 |
| 32. | ... u titwa kangani u tikeriwa emoyeni hi mhaka ya ntirho wa wena?                | 1                 | 2                 | 3             | 4               | 5              | 8 |
| 33. | ... u tirhela ekaya kangani hi nkarhi wa wena wa ntolovelo wa ntirho?             | 1                 | 2                 | 3             | 4               | 5              | 8 |
| 34. | ...ntirho wa wena wu katsa ku tirha na hi nkarhi wo wisa wa le maheleni ya vhiki? | 1                 | 2                 | 3             | 4               | 5              | 8 |

35. Hi swihi eka switatimende leswi landzelaka swi hlamuselaka kahle leswaku tiawara ta wena ta ntirho hi siku ti bohiwe njhani? (Tiawara ta ntirho hi vula nkarhi lowu u sungulaka ni ku heta hi wona ntirho wa wena, ku nga ri tiawara hinkwato leti u titirhaka hi vhiki kumbe n'hweti.)

|   |   |
|---|---|
| Nkarhi wo sungula ni wo chayisa swi boha hi muthori wa mina naswona a ndzi nge swi koti ku swi cinca ndzi ri ndzexe | 1 |
| Ndza swi kota ku ku boha nkarhi wo sungula ni wa ku chayisa entirhweni, kambe ku na swipimelo.                      | 2 |
| Ndzi ntshunxekile ku boha leswaku ndzi nghena kumbe ndzi chayisa nkarhi muni entirhweni wa mina.                    | 3 |
| (Can't choose)  | 8 |

36. Hi swihi eka switatimende leswi landzelaka swi hlamuselaka leswaku nkarhi wa wena wa ntirho wa ntolovelo wu yimise ku yini eka ntirho wa wena wa masiku hinkwawo xana?

|  |   |
|--|---|
| Ndzi na nkarhi wa ntolovelo lowu ndzi tirhaka hi wona (nanhlikanhi, nimadyambu kumbe navusiku)   | 1 |
| Nkarhi wa mina wa ntirho wu pfa wu cinca ku ya hi masiku (xikombiso: ndzi pfa ndzi tirha nanhlikanhi ivi nkarhi wun'wana ndzi tirha nimadyambu kumbe navusiku) | 2 |
| Ndzi na nkarhi wa ntolovelo lowu cinciwaka hi ku copeta ka tihlo hi muthori wa mina  | 3 |
| (Can't choose)   | 8 |

37. Hi swihi eka switatimende leswi landzelaka swi hlamuselaka leswaku nkarhi wa wena wa ntirho wa ntolovelo wu yimise/ kunguhatisiwe ku yini?

|   |   |
|---|---|
| Ndza pfumeleriwa ku cinca matirhelo ya mina ya siku   | 1 |
| Ndzi ntshunxekile ku boha leswaku matirhelo ya mina ya siku ya yime njhani, kambe ku ni swipimelo swo karhi | 2 |

|  |   |
|--|---|
| A ndzi pfumeleriwanga ku boha leswaku ntirho wa mina wa siku wu yimisa ku yini | 3 |
| (Can't choose)   | 8 |

38. Swi tika ku fika kwihi leswaku u pfa u teka awara yin'we kumbe timbirhi hi nkarhi wa ntirho leswaku u kota kuya lunghisa timhaka ta wena n'wini kumbe ta ndyangu?

|                     |   |
|---------------------|---|
| Swa olova swinene   | 1 |
| A swi olovi ngopfu  | 2 |
| Swa nonohwa         | 3 |
| Swa nonohwa swinene | 4 |
| (Can't choose)      | 8 |

Xana u titwa kangani leswaku... [Showcard 4]

|  | Nkarhi hinkwawo | Minkarhi yin'wana | Minkarhi yin'wana | A swi talangi | A swi humel eli | (Can't Choose) |
|--|-----------------|-------------------|-------------------|---------------|-----------------|----------------|
| 39. ... swilaveko swa ntirho wa wena swi nghenelela no kavanyeta eka vutomi bya ndyangu wa wena? | 1               | 2                 | 3                 | 4             | 5               | 8              |
| 40. ...swilaveko swa ndyangu wa wena swi nghenelela no kavanyeta ntirho wena?                    | 1               | 2                 | 3                 | 4             | 5               | 8              |

41. Ntokoto ni vutivi bya ntirho wa wena wa khale xana u nga swi tirhisa ku fika kwihi eka ntirho wa wena wa sweswi?

|                           |   |
|---------------------------|---|
| A swi tirhi               | 1 |
| Swintsongo                | 2 |
| Swinene                   | 3 |
| Swi tirha nkarhi hinkwawo | 4 |
| (Can't choose)            | 8 |

42. Eka tin'hweti ta 12 leti nga hundza, xana u kumile ku leteriwa leswaku u ngetela vutivi ni ntokoto wa wena xana, ku nga va ku ri entirhweni wa wena kumbe endhawini yin'wana?

|                |   |
|----------------|---|
| Ina            | 1 |
| E-e            | 2 |
| (Can't choose) | 8 |

Hi ku angarhela, xana u nga byi hlamusela njhani vuxaka ...

|   | Byi kahle ngopfu | Byi kahle | Byi le xikarhi | A byi kahle | A ku tirheki | (Can't Choose) |
|---|------------------|-----------|----------------|-------------|--------------|----------------|
| 43. ... exikarhi ka vafambisi ni vatirhi? | 1                | 2         | 3              | 4           | 5            | 8              |
| 44. ... exikarhi ka vatirhi kuloni?       | 1                | 2         | 3              | 4           | 5            | 8              |

45. Eka ntirho wa wena (wa masiku hinkwawo) xana u enela ku fika kwihi?

INTERVIEWER: THE QUESTION REFERS TO ONE'S MAIN JOB IF HE / SHE HAS MULTIPLE JOBS

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Ndza enela swinene        | 1 |
| Ndza enela                | 2 |
| Ndzi enela swintsongo     | 3 |
| Ndzi le xikarhi           | 4 |
| A ndzi eneli kahle        | 5 |
| A ndzi eneli              | 6 |
| A ndzi eneli naswintsongo | 7 |
| (Can't Choose)            | 8 |

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?  
[Showcard 1]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfume la-nyana | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndzi kaneta swinene | (Can't choose) |
|--|----------------------|---------------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 46. Ndzi tiyimiserile ku tirha hi matimba swinene ku tiyisisa leswaku nhlango/feme/khamphani leyi ndzi yi tirhelaka yi humelela.                                   | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 47. Ndza tinyubyisa kuva ndzi tirhela nhlango lowu kumbe feme leyi.  | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 48. Ndzi nga ala ku ya tirhela khamphani yin'wana hambu vo ndzi tshembisa muholo wa le henhla ka lowu ndzi wu kumaka sweswi leswaku ndzi tshama kwala ka femeleyi. | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |

Sweswi ehleketa hi ntirho lowu u wu endlaka/tirhaka, swi nga khathaleki leswaku u tirhela feme/nhlango wihl. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?

[Showcard 1]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfume la-nyana | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndzi kaneta swinene | (Can't choose) |
|--|----------------------|---------------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 49. Loko a swi koteka, a ndzi ta cinca ntirho lowu ndzi wu endlaka/tirhaka sweswi ndzi ya endla ntirho wo hambana na wona. | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 50. Ndzi tinyungubisa hi ntirho lowu ndzi wu tirhaka.  | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |

51. Swi nga olova/tika ku fika kwihi ku va u kuma ntirho wa kahle ku fana ni lowu u wu tirhaka sweswi xana?

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Swi nga olova swinene | 1 |
| Swi nga olova         | 2 |
| Hambi kumbe           | 3 |
| Swi nga tika          | 4 |
| Swi nga tika swinene  | 5 |
| (Can't choose)        | 8 |

52. Hi ku angarhela, xana swi nga endleka leswaku u ringeta ku kuma ntirho eka feme/nhlangano wun'wana eka tin'hweti ta 12 leti taka?

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Swi nga endleka swinene | 1 |
| Swi nga endleka         | 2 |
| A swi tshembisi         | 3 |
| A swi nge endleki       | 4 |
| (Can't choose)          | 8 |

53. Xana vilela kangani loko u ehleketa leswaku u nga helela hi ntirho siku rin'wana xana? To what extent, if at all, do you worry about the possibility of losing your job?

|                        |   |
|------------------------|---|
| Ndzi vlela ngopfu      | 1 |
| Ndza vilele            | 2 |
| Ndzi vilela swintsongo | 3 |
| A ndzi vileli          | 4 |

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Leswaku ndzi nga vi mahlalela ndzi tiyimiserile ... [Showcard 1]

|   | Ndza pfumela swinene | Ndza pfume la-nyana | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndzi kaneta swinene | (Can't choose) |
|---|----------------------|---------------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 54. ...ku amukela ntirho lowu lavaka vuswikoti byintshwa.                                 | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 55. ... ku amukela ntirho lowu lowu holelaka mali ya le hansi/yintsongo.                  | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 56. ... ku amukela ntirho wa nkarhinyana.   | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 57. ...ku amukela ntirho lowu nga le kule ni laha ndzi tshamaka kona.                     | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 58. ...ku rhurha ndzi ya tshama no tirhela endhawini yihi kumbe yihi kwala Afrika-Dzonga. | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 59. ...ku rhurhela etikweni rin'wana.   | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |

60. Eka tin'hweti ta 12 leti hundzeke, ku katsa ni nthirho wa wena lowu u wu tirhaka, xana u tshama u tirhela muholo naa?

|  |   |
|--|---|
| Ina, nkarhi walowo hinkwawo              | 1 |
| Ina, nkarhi wo tala eka tin'hweti teto   | 2 |
| Ina, nkarhi wuntsongo eka tin'hweti teto | 3 |
| E-e                                      | 4 |

} Ask Q.61  
→ Skip to Q. 62

61. Eka tin'hweti ta 12 leti hundzeke, u endle mali muni hi ku tirha swintirhwa-ntirhwani sweswo hinkwaswo loko u pimanisa ni ntirho wa wena wa masiku hinkwawo. Eka swintirhwana leswo engetela, ni kume ...

|   |   |
|---|---|
| ...mali yintsongo ngopfu eka leyi ndzi yi | 1 |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| holaka entirhweni wa mina   |   |
| ....mali yintsongo eka leyi ndzi yi holaka entirhweni wa mina           | 2 |
| ....mali yo ringana ni leyi ndzi yi holaka entirhweni wa mina           | 3 |
| ....mali yo hundza leyi ndzi yi holaka entirhweni wa mina               | 4 |
| ....mali yo tala ngopfu ku tlula leyi ndzi yi holaka entirhweni wa mina | 5 |
| (Can't choose)  | 8 |

INTERVIEWER: PLEASE SKIP TO QUESTION 86 FOR RESPONDENTS WHO ANSWERED Q.22 – 61 (CURRENTLY WORKING FOR PAY)

INTERVIEWER: PLEASE ANSWER QUESTIONS 62-85 IF YOU ARE NOT CURRENTLY WORKING FOR PAY

62. U tshama u tirha ntirho lowu holelaka ku ringana lembe rin'we kumbe ku tlula?

|     |   |                 |
|-----|---|-----------------|
| Ina | 1 | Ask Q. 63       |
| E-e | 2 | → Skip to Q. 67 |

63. Ntirho wa wena lowu holelaka wo hetelela wu hele rini?

|  |  |  |  |      |
|--|--|--|--|------|
|  |  |  |  | Year |
|--|--|--|--|------|

64. Ndzi kombela u vula n'hweti ya kona

|  |       |
|--|-------|
|  | Month |
|--|-------|

65. Xana a wu enela ku fika kwihi eka ntirho lowu nga ku helela?

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| A ndzi enela swinene          | 1 |
| A ndzi enela                  | 2 |
| A ndzi enela-nyana            | 3 |
| Hambi kumbe                   | 4 |
| A swi nga bihanggi ngopfu     | 5 |
| A ndzi nga eneli              | 6 |
| A ndzi nga eneli naswintsongo | 7 |
| (Can't Choose)                | 8 |

66. Ntirho lowu wu hele hi mhaka ya yini ngopfu?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

|   |   |
|---|---|
| Ndzi fikelerile malembe ya mina ya phenxeni                 | 1 |
| Ndzi hatle ndzi tshika ntirho, hi ku swi tsakela ka mina    | 2 |
| Ndzi hatle ndzi tshika ntirho, hi nga ri ku tsakela ka mina | 3 |
| Ndzi lamarile naswona ndzi nge he pfuki                     | 4 |

|  |   |
|--|---|
| ndzi swi kotile ku tirha   |   |
| Feme ya hina yi pfarile  | 5 |
| Va ndzi hlongorile   | 6 |
| Ntwanano wa mina na muthori wu fike emakumu (kontraka yi herile) | 7 |
| Ndyangu wa mina a wu ndzi lava                                   | 8 |
| Ndzi vuye ndzi teka/tekiwa                                       | 9 |

67. Xana u nga swi tsakela ku va ni ntirho lowu hakelaka/holelaka, sweswi kumbe eka nkarhi lowu taka?

|     |   |
|-----|---|
| Ina | 1 |
| E-e | 2 |

→ Skip to Q. 84

68. Xana swi nga endleka leswaku u kuma ntirho xana?

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Swinene ngopfu                 | 1 |
| Swinene                        | 2 |
| A swi nge endleki              | 3 |
| A swi nge endleki naswintsongo | 4 |
| (Can't choose)                 | 8 |

69. Xana u vilela ku fika kwihi loko u ehleketa leswaku swa endleka u nga wu kumi ntirho?

|                        |   |
|------------------------|---|
| Ndza vilela swinene    | 1 |
| Ndza vilela            | 2 |
| Ndzi vilela swintsongo | 3 |
| A ndzi vileli          | 4 |

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Ku va ndzi kuma ntirho ndzi fanele ndzi tiyimisela ... [Showcard 1]

|   | Ndza pfumela swinene | Ndza pfume la-nyana | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndzi kaneta swinene | (Can't choose) |
|---|----------------------|---------------------|-------------|-------------|---------------------|----------------|
| 70. ...ku amukela ntirho lowu lavaka vuswikoti byintshwa.                                 | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 71. ... ku amukela ntirho lowu lowu holelaka mali ya le hansi/yintsongo.                  | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 72. ... ku amukela ntirho wa nkarhinyana.   | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 73. ...ku amukela ntirho lowu nga le kule ni laha ndzi tshamaka kona.                     | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 74. ...ku rhurha ndzi ya tshama no tirhela endhawini yihi kumbe yihi kwala Afrika-Dzonga. | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |
| 75. ...ku rhurhela etikweni rin'wana.   | 1                    | 2                   | 3           | 4           | 5                   | 8              |

Loko u ehleketa hi tin'hweti ta 12 leti hundzeke, u swi endlile leswi landzelaka leswaku u kuma ntirho xana? [Showcard 5]

|   | E-e | Ina, kan'we kumbe kambirhi | Ina, ku tlula kambirhi |
|---|-----|----------------------------|------------------------|
| 76. Ku titsarisa eka nhlango wa mani na mani lowu pfunaka vanhu ku kuma mintirho? | 1   | 2                          | 3                      |
| 77. Ku titsarisa eka nhlango lowu tiyimeleke lowu pfunaka vanhu ku kuma mintirho? | 1   | 2                          | 3                      |

|     |  |   |   |   |
|-----|--|---|---|---|
| 78. | Ku hlamula vunavetisi bya mintirho?  | 1 | 2 | 3 |
| 79. | Ku tinavetisa wena n'wini eka vathori hi ku tirhisa maphepha-hungu kumbe inthanete leswaku u lava ntirho wo karhi? | 1 | 2 | 3 |
| 80. | Ku endla xikombelo xa ntirho eka vathori hi voxe?  | 1 | 2 | 3 |
| 81. | Ku kombela maxaka, vanghana kumbe vatirhi-kuloni leswaku va ku pfuna/ku ku lavisana ntirho?                        | 1 | 2 | 3 |

82. Eka tin'hweti ta 12 leti hundzeke, xana u tshama u kuma vuleteri byo karhi leswaku u ngetelela vuswikoti bya wena bya ntirho naa?

|                |   |
|----------------|---|
| Ina            | 1 |
| E-e            | 2 |
| (Can't choose) | 8 |

83. Xana u le ku laveni ntirho sweswi?

|                |   |
|----------------|---|
| Ina            | 1 |
| E-e            | 2 |
| (Can't choose) | 8 |

84. Xana u seketela hi mani ngopfu/u endla yini ngopfu loko swi ta eka ku kuma mali yo tihanyisa?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

|  |    |
|--|----|
| Nsati/nuna/murhandziwa wa sweswi                                     | 01 |
| Swirho swin'wana swa ndyangu   | 02 |
| Phenxeniya (ya mina/ ya mfumo)                                       | 03 |
| Mali leyi hakeriwaka loko u heleriwile hi ntirho (UIF)               | 04 |
| Mudende  | 05 |
| Mintirho leyi ndzi pfa ka ndzi yi kuma                               | 06 |
| Mali ya loin/mpfuneto leyi nyikiwaka machudeni loko va ri exikolweni | 07 |
| Mali leyi ndzi nga yi hlayisa/veka ebank                             | 08 |
| Vuvekisi kumbe tihakelo leti ndzi ti kumaka ya rent                  | 09 |
| Swin'wana (hlamusela)  | 88 |

85. U vilela ku fika kwihi loko u ehleketa leswaku nseketelo ni mpfuneto lowu wa ximali wu nga tshuka wu ku helela xana?

|                        |   |
|------------------------|---|
| Ndza vilela swinene    | 1 |
| Ndza vilela            | 2 |
| Ndzi vilela swintsongo | 3 |
| A ndzi vileli          | 4 |

KU TWISISA KA VANHU KA TIMHAKA TA THEKNOLOJI YA VUTOMI (BIOTECHNOLOGY)

Hi leswi swivutiso mayelana ni mavonele ya wena hi sayense na theknoloji.

U pfumela kumbe ku kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi?  
[Showcard 1]

|     | Ndza pfumela swinene  | Ndza pfumela -nyana | A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti | Ndza kaneta | Ndzi kaneta swinene | (Do not know) |   |
|-----|---|---------------------|--------------------------------------|-------------|---------------------|---------------|---|
| 86. | Science na Technology swi hi olovisela vutomi, hi tshama hi hanye kahle naswona hi tiphina              | 1                   | 2                                    | 3           | 4                   | 5             | 8 |
| 87. | Hi tshembela ngopfu ka sayense naswona a hi tshembi ripfumelo ku ringana                                | 1                   | 2                                    | 3           | 4                   | 5             | 8 |
| 88. | A swi na nkoka leswaku ndzi tiva hi ta science eka vutomi bya mina bya siku rin'wana ni rin'wana        | 1                   | 2                                    | 3           | 4                   | 5             | 8 |
| 89. | Vanhu va tumbuluke va huma eka swiharhi siwn'wana   | 1                   | 2                                    | 3           | 4                   | 5             | 8 |
| 90. | Vumaki bya swa sayense swi tala ku vuyerisa lava nga ni mali yo tala, swisiwana swona swi nga vuyeriwi. | 1                   | 2                                    | 3           | 4                   | 5             | 8 |

91. U vona onge u ni vutivi byo tala ku fika kwihi hi timhaka ta theknoloji ya vutomi?

|                        |   |
|------------------------|---|
| Ndzi ni vutivi swinene | 1 |
| Ndzi ni vutivi         | 2 |
| Ndzi ni vutivi-nyana   | 3 |
| A ndzi tiva nchumu     | 4 |
| (Do not know)          | 8 |

92. U pfumela kumbe ku kaneta ku fika kwihi leswaku theknoloji leyi yi pfilungane ngopfu a yi twisiseki xana? [*Showcard 1*]

|                      |   |
|----------------------|---|
| Ndza pfumela swinene | 1 |
| Ndza pfumela swinene | 2 |
| Ndza pfumela swinene | 3 |
| Ndza pfumela swinene | 4 |
| Ndza pfumela swinene | 5 |
| (Do not know)        | 8 |

Xana marito lawa ya landzelaka u ya tiva ku fika kwihi? [*Showcard 6*]

|     | A ndzi se tshama ndzi ri twa         | Ndzi ri twile, kambe a ndzi tivi nchumu hi rona | Ndzi tiva swintsongo hi rona lero munghana ndzi nga n'wu hlamusela | (Do not know) |   |
|-----|--------------------------------------|---|--|---------------|---|
| 93. | DNA                                  | 1   | 2  | 3             | 8 |
| 94. | Genes                                | 1   | 2  | 3             | 8 |
| 95. | Biotechnology                        | 1   | 2  | 3             | 8 |
| 96. | Genetic modification                 | 1   | 2  | 3             | 8 |
| 97. | Genetically modified food or GM food | 1   | 2  | 3             | 8 |

INTERVIEWER: PLEASE READ OUT THE FOLLOWING DEFINITIONS OF GENES, GENETIC MODIFICATION AND BIOTECHNOLOGY TO ALL RESPONDENTS.

I am now going to read out descriptions of these terms.

Biotechnology is the use of biological science to change living things and create new products. It has been used in agriculture to make crops resistant to disease. It has also been used in medicine and industry.

Genes are inside all living things. They carry information that makes living things look the way they do, such as their colour, shape and size. These characteristics are passed from one generation to the next by genes.

Genetic Modification (or GM) is used by scientists to change or remove a gene inside a living thing. This is done to change the characteristics of plants and other living things.

Loko u lava ku tiva swo tala hi biotechnology, xana leswi landzelaka swi nga ku nyika mahungu ni vutivi bya kona naa? [*Showcard 7*]

|      | Swinene ngopfu   | Swinene | A swi talanga | A swi nge endleki | (Do not know) |   |
|------|--|---------|---------------|-------------------|---------------|---|
| 98.  | TV   | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |
| 99.  | Radio  | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |
| 100. | Print media (tibuku, maphephahungu na timagazini)              | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |
| 101. | Internet   | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |
| 102. | Xikolo / kholichi  | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |
| 103. | Science centre/ndhawu leyi ku dyondziseriwaka kona swa sayense | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |
| 104. | Vanghana kumbe maxaka  | 1       | 2             | 3                 | 4             | 8 |

105. Xana u twe mahungu yo fika kwihi hi ta nongonoko lowu vitaniwaka Public Understanding of Biotechnology of South Africa's Department of Science and Technology?

|                      |   |
|----------------------|---|
| A ndzi twanga nchumu | 1 |
| Swintsongo           | 2 |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Ndzi swi twe nyana | 3 |
| Swo tala           | 4 |
| (Don't know)       | 8 |

Ndzi tsakela ku kuma mavonelo ya wena ya timhaka ta swakudya leswi humaka eka swimilani leswi nga cinciwa ntumbuluko wa swona, swi kota ku mila hi ku hatlisa emasin'wini. Leswi swi endla leswaku varimi va tshovela hi ku hatlisa, ko tala na swona va kota ku vuyeriwa..

106. Hi ku ya hi vutivi bya wena, swimilani swo fana ni leswi swa pfumeleriwa ku byariwa laha Afrika-Dzonga xana?

|              |   |
|--------------|---|
| Ina          | 1 |
| E-e          | 2 |
| (Don't know) | 8 |

107. U nga ndzi nyika vito/mavito ya swimilani swo fana ni leswi,leswi byariwaka laha Afrika-Dzonga xana?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    |   |    |
|----|---|----|
| a. | Apples                                      | 01 |
| b. | Canola                                      | 02 |
| c. | Cotton                                      | 03 |
| d. | Maize                                       | 04 |
| e. | Potatoes                                    | 05 |
| f. | Sorghum- n'wahuva                           | 06 |
| g. | Soya  | 07 |
| h. | Tomatoes                                    | 08 |
| i. | Wheat – koroni                              | 09 |
| j. | Swimila swin'wana (SPECIFY)                 | 10 |
| k. | Ku hava eka leswi                           | 11 |
| l. | (Do not know)                               | 88 |
| m. | (Never heard of genetically modified crops) | 99 |

108. U tshama u gobela mbewu l byala swimilani xana?

|              |   |                              |
|--------------|---|------------------------------|
| Ina          | 1 | } → Ask Q.109<br>Go to Q.110 |
| E-e          | 2 |                              |
| (Don't know) | 8 |                              |

109. Xana mbewu leyi a wu yi kume kwihi: -

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    |   |   |
|----|---|---|
| a. | Yi huma ka swimila leswi ndzi nga tshama ndzi byala   | 1 |
| b. | Hi lo cincana na varimi van'wana  | 2 |
| c. | Buying GM seeds – hi lo xava mbewu ya swimilani leswiya swo endliwa xisayense                             | 3 |
| d. | Buying non-GM seeds – hi xave mbewu ya kahle ya ntolovelo   | 4 |
| e. | Buying seeds (but unsure if they are GM or non-GM)-hi xave mbewu, kambe a hi swi tivi kuri hi leya njhani | 5 |
| f. | (Don't know)  | 8 |

110. U tshama u dya swakudya swo endliwa hi swimilani leswiya swo endliwa xisayense xana?

|     |   |
|-----|---|
| Ina | 1 |
|-----|---|

|              |   |
|--------------|---|
| E-e          | 2 |
| (Don't know) | 8 |

111. Loko u pimanisa mavele lawa ya dyiwaka masiku lawa ni lawa a ya dyiwa malembe ya 20 lama nga hundza, u nga vula leswaku ....:

|  |   |
|--|---|
| ...ya fana                                   | 1 |
| ...ya languteka ya ri ni ku hambana ko karhi | 2 |
| ...ya mila hi ndlela yo hambana              | 3 |
| ...ya vonaka ni ku mila ku hambana           | 4 |
| (Don't know)                                 | 8 |

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka mayelana ni swakudya leswi swo byariwa hi xisayense ni vutomi bya masiku hinkwawo? [*Showcard 17*]

|   | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Do not know) |
|---|----------------------|--------------|-------------|---------------------|---------------|
| 112. Ndzi nga xava mavele/mugayo/mapa ya GM loko ya engetela rihanyu ra mina  | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |
| 113. Ndzi nga xava mavele/mugayo/mapa ya GM loko ya lo chipa ku tlula mavele ya ntolovelolo   | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |
| 114. Ndzi nga xava mavele/mugayo/mapa ya GM loko ya lobyariwa hi ndlela leyi nga vaviseki/onha mbango ku tlula mabyalelo ya ntolovelolo | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |

Ndzi kombela u hlela switatimende leswi, u karhi u komba loko u pfumela swinene, u pfumela-nyana, u kaneta kumbe u kaneta ngopfu. [*Showcard 17*]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Do not know) |
|--|----------------------|--------------|-------------|---------------------|---------------|
| 115. Ku antswisa swimilani hi xisayense leswaku swi kula hi ku hatlisa swi kanganyisa no kavanyeta makungu ya Xikwembu       | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |
| 116. Ku antswisa swimilani hi xisayense leswaku swi kula hi ku hatlisa swi hoxeke ngopfu                                     | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |
| 117. Tikhamphani ta le ntsungeni wa malwandle leti endlaka swakudya leswi nga GM va tikhome kahle naswona va landzelela nawu | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |

Sweswi ndzi kombela u vula leswaku upfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi ku fika kwihi xana. [*Showcard 17*]

|  | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Do not know) |
|--|----------------------|--------------|-------------|---------------------|---------------|
| 118. Swakudya leswi nga GM swi lulamerile ku dyiwa | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |

|      | Ndza pfumela swinene  | Ndza pfumela | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Do not know) |   |
|------|---|--------------|-------------|---------------------|---------------|---|
| 119. | A swi tiveki leswaku endzhaku ka nkarhi wo leha swakudya leswi swi na mavibyi kumbe swi hava naa  | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 120. | Swixavisiwa leswi nga ni swakudya leswi nga GM swi fanele swi tsariwa/funghiwa                    | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 121. | Swakudya swa GM swi kahle eka ikhonomi  | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 122. | Swakudya swa GM swi vuyerisa varimi lava tshovelaka hi lokukulu                                   | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 123. | Swakudya swa GM swi vuyerisa varimi lavantsongo   | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 124. | Swakudya swa GM endla leswaku vandyangu wa mina va tshama va ri ni swakudya hi minkarhi hinkwayo  | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 125. | Ku rima swimila swa GM swi onha mbango ku tlula loko ku rimiwa swimila hi tindlela ta ntolovelolo | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |
| 126. | Hi ku angarhela, swakudya swa GM swi vuyerisa vaaki ngopfu ku tlula ku va onhela                  | 1            | 2           | 3                   | 4             | 8 |

Biotechnology yi tirhisiwa na le ka murhi. Xana mintirho leyi ya vutshunguri hi ku tirhisa mirhi ya GM way i tiva naa? [Showcard 6]

|  | A ndzi se tshama ndzi swi twa | Ndzi swi twile, kambe a ndzi tivi nchumu hi swona | Ndzi tiva swintsongo hi swona lero munghana ndzi nga n'wu hlamusela | (Do not know) |
|--|-------------------------------|---|---|---------------|
| 127. Ku endla swikambelo ku kota ku vona mavabyi lawa ya tlulelaka vandyangu | 1                             | 2   | 3   | 8             |
| 128. Vutshunguri lebyi langutaka mavabyi lawa ya fambaka hi rixaka           | 1                             | 2   | 3   | 8             |
| 129. Ku endla mimirhi yo tshungula hi ku tirhisa swiphemu swa GM             | 1                             | 2   | 3   | 8             |

U komberiswa ku languta switatimende leswi landzelaka kutani kombisa hi k uvula leswaku wa pfumela swinene, wa pfumela, wa kaneta kumbe wa kaneta swinene. [Showcard 17]

|   | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Do not know) |
|---|----------------------|--------------|-------------|---------------------|---------------|
| 130. Ku endla mirhi hi swimilani leswi nga antswisa hi xisayense leswaku swi kula hi ku hatlisa swi kanganyisa no kavanyeta makungu ya Xikwembu | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |
| 131. Ku endla mirhi hi swimilani leswi nga antswisa hi xisayense leswaku swi kula hi ku hatlisa swi hoxeke ngopfu                               | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |
| 132. Tikhamphani ta le ntsungeni wa malwandle leti endlaka mimirhi hiku tirhisa biotechnology va tikhome kahle naswona va landzelela nawu       | 1                    | 2            | 3           | 4                   | 8             |

U tshama u endla leswi landzelaka swa ndhavuko xana? [Showcard 8]

|  | Ko tala | Minkarhi yin'wana | Kan'we kumbe kambirhi | A ndzi tali ku swi endla | A ndzi se tshama ndzi swi endla | (Do not know) |
|--|---------|-------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------------|---------------|
| 133. Ku tirhisa mirhi ya xintu (ku fana ni matluka kumbe timitsu ta le nhoveni)  | 1       | 2                 | 3                     | 4                        | 5                               | 8             |
| 134. Ku tirhisa swakudya leswi endlwaka hi ku tirhisa tindlela ta xikhale (ku fana ni ku endla byalwa bya xintu kumbe ku endla masi yo dzunga) | 1       | 2                 | 3                     | 4                        | 5                               | 8             |
| 135. Ku tirhisa tindlela ta ntolovelu ku byala swimilani, leswi ku nga ndhavuko wa n'wina  | 1       | 2                 | 3                     | 4                        | 5                               | 8             |

Ku endla no tirhisa sayense leyi ya biotechnology swi lawuriwa hi milawu yo karhi. Ndzi ta ku nyika mintlawu yo karhi exikarhi ka vaaka-tiko. Xana u vona onge va fanele va hoxa

xandla ku fika kwihi loko milawu leyi yi endliwa? [ *Showcard 9* ]

|  | Swinene | Swo ringanela | Swintsongo | Va nga ngheneleli | (Don't know) |
|--|---------|---------------|------------|-------------------|--------------|
| 136. Mintlawu ya swa mbango (Environmental groups/NGOs)                                | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 137. (International corporations) tikhamphani ta le matikweni yale handle              | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 138. Mabindzu ya laha Afrika-Dzonga (South African businesses)                         | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 139. Varimi lava xavisaka ntshovelo wa vona (Commercial farmers)                       | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 140. Varimi lavantsongo lava xaviselaka hu tihanyisa (Small scale/subsistence farmers) | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 141. Vateki/vahangalasi va mahungu (Media)   | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 142. Minhlangano ya vukhongeri (Religious organisations)                               | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 143. Mfumo wa Afrika-Dzonga  | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 144. Vativi va sayense va le tiyunivhesithi  | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |
| 145. Vaaka tiko  | 1       | 2             | 3          | 4                 | 8            |

146. Xana u vona onge swakudya swa GM swi lawuriwa ku ringana hi mfumo laha Afrika-Dzonga?

|              |   |
|--------------|---|
| Ina          | 1 |
| E-e          | 2 |
| (Don't know) | 8 |

147. Loko u languta swilo hinkwaswo leswi u swi tivaka hi biotechnology ivi u ehleketela wena ni vandyangu wa wena, xana u swi vona swi ta pfuna kumbe swi xungeweta vutomi bya wena naa?

|                      |   |
|----------------------|---|
| Swa vuyerisa swinene | 1 |
| A swi kahle          | 2 |
| Hambi kumbe          | 3 |
| (Do not know)        | 8 |

#### KU VA NI KUTSHEMBA

Ndzi ta ku vutisa swivutiso hi nhlokomhaka yo hambana na letin'wana.

Ndzi kombela u hlamula leswi landzelaka hi ku kombisa hi mpimo lowu: ndza kaneta swinene, ndza kaneta, ndzi le xikarhi, ndza pfumela, ndza pfumela swinene.

U komberiswa nakambe leswaku u hlamula hi ku tshembeka, naswona u nga pfumeli leswaku nhlamulo ya wena eka xivutiso xin'wana yi endla leswaku yi fana na mahlamulelo ya swivutiso swin'wana. Ku hava tinhlamulo leti nga tona na leti nga hoxeka.

Xana wa pfumela kumbe wa kaneta leswaku . . .

#### SHOWCARD 1

|  |             |             |             |              |              |              |             |
|--|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------|
|  | Ndza kaneta | Ndza kaneta | Hambi kumbe | Ndza pfumela | Ndza pfumela | (Don't know) | (No answer) |
|--|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------|

|      |   | swinene |   |   |   | swinene |   |   |
|------|---|---------|---|---|---|---------|---|---|
| 148. | Eka minkarhi<br>leyi ndzi nga na<br>ku kanakana,<br>ndzi tala ku<br>langutela leswa<br>kahle.     | 1       | 2 | 3 | 4 | 5       | 8 | 9 |
| 149. | Loko xilo xo ka<br>xi nga ndzi<br>fambeli kahle,<br>himpela swi ta<br>onhaka.                     | 1       | 2 | 3 | 4 | 5       | 8 | 9 |
| 150. | Ndzi tshama<br>ndzi langutele<br>swa kahle hi<br>vumundzuku<br>bya mina                           | 1       | 2 | 3 | 4 | 5       | 8 | 9 |
| 151. | Minkarhi yo tala<br>ndzi langutela<br>leswaku swilo<br>swi nge ndzi<br>fambeli kahle              | 1       | 2 | 3 | 4 | 5       | 8 | 9 |
| 152. | A ndzi swi<br>languteli<br>leswaku swilo<br>swi ndzi<br>fambela kahle                             | 1       | 2 | 3 | 4 | 5       | 8 | 9 |
| 153. | Hi ku komisa,<br>ndzi langutela<br>leswaku swilo<br>swo tala swa<br>kahle swi ta<br>ndzi humelela | 1       | 2 | 3 | 4 | 5       | 8 | 9 |

Hi ku tirhisa xikalu lexi nga le ka showcard, ndzi kombela u hlawula nhlamulo leyi kombisaka leswi u hleketisaka xiswona hi wena n'winyi eka nkarhi wa sweswi. Ndzi kombela u tilanguta u languta ni leswi nga le ku humeleleni evuton'wini bya wena eka nkarhi wa sweswi. Ndzi kombela u hlamula xin'wana n xin'wana loko ku ya hi xikalu.

SHOWCARD 10

|  | Swi hoxeke ngopfu | Swo tala swi hoxeke le | Swin'wana a hi swona | Ku hoxeke swintso ngo | Hi swona-nyana | I ntiyiso | I ntiyiso ko tala | I ntiyiso swinene | (Don't know) | (No answer) |
|--|-------------------|------------------------|----------------------|-----------------------|----------------|-----------|-------------------|-------------------|--------------|-------------|
| 154. Loko ndzo tikuma ndzi phasekile, ndzi nga ehleketa tindlela to tala to tiponisa                     | 1                 | 2                      | 3                    | 4                     | 5              | 6         | 7                 | 8                 | 88           | 99          |
| 155. Eka nkarhi wa sweswi, ndzi chivirikela ku kumelela  | 1                 | 2                      | 3                    | 4                     | 5              | 6         | 7                 | 8                 | 88           | 99          |
| 156. Ku ni tindlela to tala to ahlula xiphiqu xin'wana ni xin'wana lexi ndzi kongomaneke na xona sweswi. | 1                 | 2                      | 3                    | 4                     | 5              | 6         | 7                 | 8                 | 88           | 99          |
| 157. Eka nkarhi wa sweswi ndzi vona swi ndzi fambela kahle swinene                                       | 1                 | 2                      | 3                    | 4                     | 5              | 6         | 7                 | 8                 | 88           | 99          |
| 158. Ndzi ehleketa tindlela to tala to fikelela ku navela ka mina  | 1                 | 2                      | 3                    | 4                     | 5              | 6         | 7                 | 8                 | 88           | 99          |
| 159. Eka nkarhi wa sweswi, makungu lawa a ndzi tivekele wona ndza swi kota ku ma fikelela                | 1                 | 2                      | 3                    | 4                     | 5              | 6         | 7                 | 8                 | 88           | 99          |

VUTIVI BYA WENA BYA SWA TIMALI

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa hi ta ndyangu wa wena ni swa timali. Ndzi kombela u sungula hi ku ndzi byela leswi landzelaka:

160. Xana u tshama ni vana vangani lava nga ehansi ka malembe ya 18?

|   |  |
|---|--|
| Nhlayo ya vana lava nga le hansi ka malembe ya 18 |  |
|---|--|

|              |    |
|--------------|----|
| (Don't know) | 98 |
| (Refused)    | 99 |

161. N'wana lontsongo laha kaya u ni malembe mangani \_\_\_\_\_?

Age of youngest child:  Years

(Does not apply / no children in household) 97

162. Xana i vanhu vangani lava nga ni malembe ya 18 kumbe ku tlula lava tshamaka na wena, [ku katsa murhandziwa wa wena]? U komberiswa ku ka u nga tihlayi.

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Number of people 18 years and older |    |
| (Don't know)                        | 98 |
| (Refused)                           | 99 |

163. I mani loyi a khomaka timhaka ta timali ni leswaku yi tirhisiwa njhani hi siku na siku laha ekaya?

|  |   |
|--|---|
| Wena hi wexe   | 1 |
| Wena ni un'wana wa xirho xa laha ndyangwini (vandyangu)  | 2 |
| Un'wana wa xirho xa laha kaya (kumbe van'wana laha kaya) | 3 |
| (Do not know)  | 8 |
| (Refused to answer)                                      | 9 |

164. Xana u na wona nkunguhato/mpimanyeto wa nhweti lowu kombaka leswaku mali ya laha kaya mi ta yi tirhisisa ku yini? Nkunguhato lowu wu tirhisiwa ku vona leswaku eka muholo wa wena, i mali muni yi fanelaka ku tirhisiwa, ku vekiwa ni ku hakela swikweleti.

|               |   |
|---------------|---|
| Ina           | 1 |
| E-e           | 2 |
| (Do not know) | 8 |
| (Refused)     | 9 |

Sweswi ndzi ta hlaya switatimende leswi khumbaka ku tikhoma. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u swi endla / a wu swi endli ku fikelela kwihi. [Showcard 4]

|  | Minkarhi i hinkwa yo | Minkarhi yotala | Minkarhi yin'wana | Ndzi pfa ndzi nga swi endli | A ndzi swi endli | (Do not know) | (Refused) | (Not applicable) |
|--|----------------------|-----------------|-------------------|-----------------------------|------------------|---------------|-----------|------------------|
| 165. Ndzi nga se xava xilo ndzi rhanga ndzi languta loko ndzi ta kota ku xi hakelela   | 1                    | 2               | 3                 | 4                           | 5                | 8             | 9         |                  |
| 166. Ndzi hakela swikweleti swa mina hi nkarhi   | 1                    | 2               | 3                 | 4                           | 5                | 8             | 9         | 10               |
| 167. Ndzi tshama ndzi veke tihlo eka timhaka ta mina ta timali   | 1                    | 2               | 3                 | 4                           | 5                | 8             | 9         |                  |
| 168. Ndza kunguhata leswaku ndzi lava ku endla yini hi mali ya mina eka nkarhi lowu taka naswona ndza swi fikelela hi ku chivirika | 1                    | 2               | 3                 | 4                           | 5                | 8             | 9         |                  |

169. Eka minkarhi yin'wana vanhu va kuma leswaku miholo ya vona a yi swi koti ku va hlayisa hi ku hetiseka/ku xava kumbe ku hakela hinkwaswo leswi va swi lavaka. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, swi tshama swi ku humelela?

|                     |   |                              |
|---------------------|---|------------------------------|
| Ina                 | 1 | } Ask Q.170<br>Skip to Q.172 |
| E-e                 | 2 |                              |
| (Do not know)       | 8 |                              |
| (Refused to answer) | 9 |                              |

170. U endlile yini ku va u kota ku hanya loko mali ya wena yi ta va yi kayiverile?

INTERVIEWER: PROBE: DID YOU DO ANYTHING ELSE? DO NOT READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSES ALLOWED.

171. Eka swilo leswi u swi hlayeke, hi xihi lexi mi xi tshemba naswona mi talaka ku xi endla/tirhisa ngopfu?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE OPTION ONLY.

|  | Q.170 | Q.171<br>[ONE<br>OPTION] |
|--|-------|--------------------------|
| a. Ndzi suse mali leyi a ndzi yi vekile ebank kumbe ndzi suse mali leyi a ndzi vekile ndzi yi chela eka akhawunti ya cheke                   | 1     | 1                        |
| b. Ndzi titsonile swin'wana, ndzi tirhisa mali yintsongo   | 2     | 2                        |
| c. Ndzi xavise nhundzu ya mina   | 3     | 3                        |
| d. Ndzi tirhe tiawara to tala leswaku ndzi ta kota ku kuma mali yo tala  | 4     | 4                        |
| e. Ndzi lombe mali kumbe swakudya eka vanghana kumbe maxaka  | 5     | 5                        |
| f. Ndzi lombe mali eka muthori wa mina / ndzi lombe eka muholo lowu taka   | 6     | 6                        |
| g. Ndzi lombe mali evhengeleni laha u va siyaka ni xan'wanchumu leswaku loko se u kume mali ya vona u ta kota ku xi kutsula                  | 7     | 7                        |
| h. Ndzi lombe mali eka mali leyi a ndzi yi vekisile na le ka society ya hina   | 8     | 8                        |
| i. Ndzi teke mali ehenhla ka xikweleti xa mina xa yindlu   | 9     | 9                        |
| j. Ndzi lombe mali eka pension fund ya mina  | 10    | 10                       |
| k. Ndzi kombele bank ya mina leswaku yi ndzi engetela mali leyi ndzi nga ta kota ku yi tirhisa ndzi hakela hi swintsongo loko nhweti yi hela | 11    | 11                       |
| l. Ndzi tirhise credit card leswaku ndzi kuma mali-nyana ndzi ta kota ku hakela swikweleti ni ku xava swakudya                               | 12    | 12                       |
| m. Ndzi lombe mali swi ri enawini (ku nga va ku ri ebank, kumbe eka mabindzu lawa ya lombisaka mali)   | 13    | 13                       |
| n. Ndzi lombe mali leyi ndzi faneleka ku yi ttherisela loko ndzi kuma muholo wa mina wa nhweti (eka munhu ntsena, ku nga ri eka muthori)     | 14    | 14                       |
| o. Ndzi lombe mali eka munhu loyi a nga titsarisangiki / mashonisa   | 15    | 15                       |
| p. Ndzi tirhise mali yo tilomba ehenhla ka leyi ndzi nga pimeriwa yona ya le bank ndzi nga ri na mpfumelelo                                  | 16    | 16                       |
| q. Ndzi hakerile swikweleti swa mina nkarhi se wu hundzile, swin'wana a ndzi swi kotanga ni ku swi hakela                                    | 17    | 17                       |
| r. Swin'wana (hlamusela)   | 18    | 18                       |
| s. (Do not know)   | 98    | 98                       |
| t. (Refused to answer)   | 99    | 99                       |

172. Xana u vekile kumbe ku hlayisa mali ya ndzindza-khombo leyi nga kotaka ku ku hanyisa ku ringana tinhweti tinharhu (3) loko ko tshuka ku va ni mavabyi, loko wo heleriwa hi ntirho, loko xiyimo xa ikhonomi xo ya ehansi, kumbe loko ko tshuka ku va mhaka ya xihatla ni xitshuketa leyi lavaka mali?

|              |   |
|--------------|---|
| Ina          | 1 |
| E-e          | 2 |
| (Don't know) | 8 |
| (Refused)    | 9 |

173. Loko wo helela hi ntirho, xana ndyangu wa wena wu nga hanya nkarhi wo leha ku fika kwihi wu nga se lomba mali kun'wana kumbe ku rhurha?

|                      |   |
|----------------------|---|
| Hi nge hetu na vhiki | 1 |
|----------------------|---|

|   |   |
|---|---|
| Hi nga heta vhiki, kambe hi nge fikisi n'wheti    | 2 |
| Hi nga heta n'wheti, kambe tinharhu ti nge heli   | 3 |
| Tin'wheti tinharhu, kambe hi nge fikisi ta ntsevu | 4 |
| Hi nga heta tin'wheti ta ntsevu                   | 5 |
| (Do not know)                                     | 8 |
| (Refused to answer)                               | 9 |

Ndzi tsakela ku tiva loko u pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: [*Showcard 1*]

|      | Ndza pfumela swinene   | Ndza pfumela | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndza kaneta swinene | (Do not know) | (Refused) |   |
|------|--|--------------|-------------|-------------|---------------------|---------------|-----------|---|
| 174. | Ndzi twa ndzi enela swinene loko ndzi tirhisa mali ku ri na ku ndzi yi veka leswaku ndzi ta yi tirhisa eka rin'wana siku                               | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 175. | Ndzi languta swa namuntlha ntsena, ra mundzuku ri ta xa ni swa rona  | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 176. | Mali yi endleriwile ku va hi yi tirhisa kumbe hi yi dya  | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 177. | Ndzi tiyimiserile ku hoxa ntsengo wo karhi eka mali ya mina hi ku va ndzi hlayisa kumbe ndzi endla vuvukisi lebyi nga ta ndzi vuyerisela ntswalo nyana | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 178. | Xiyimo xa mina hi tlhelo ra timali xi endla leswaku ndzi nga koti ku endla swilo leswi nga ni nkoka eka mina   | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 179. | Ndzi pfa ndzi vilela loko ndzi fanele ku hakela swikweleti swa mina swa ntolovele  | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 180. | Ndzi na swikweleti swo tala ngopfu sweswi  | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |
| 181. | Ndzi enetisiwa hi xiyimo xa mina xa timali xa sweswi   | 1            | 2           | 3           | 4                   | 5             | 8         | 9 |

182. Eka tin'wheti ta 12 leti hundzeke xana a wu veka mali hi yin'wana ya tindlela leti landzelaka xana? Please do not include pension savings in this question.

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    |  |    |
|----|--|----|
| a. | Ku veka mali leswaku yi tala-nyana eka akhawunti ya wena ya le bank  | 1  |
| b. | Ku chela mali eka akhawunti ya wena ya nhlaysi   | 2  |
| c. | Ku hlayisa mali ekaya kumbe endzeni ka xipachi xa wena   | 3  |
| d. | Ku nyiketa vandyangu mali leswaku va ku vekela/ va ku hlayisela yona   | 4  |
| e. | Ku hlayisa mali eka stokvel kumbe club yo hlayisa mali ku nga ri e bangini/bank  | 5  |
| f. | Ku xava swixavisiwa swo hlayisa mali hi vuvakisi lebyi nga na ntswalo, handle ka xikhwama xa pension [e.g. investment trusts, stocks and shares] | 6  |
| g. | Kumbe ku hlayisa mali hi ndlela yin'wana (ku katsa ku xava swifuwo/tihomu/tinyimpfu/timbuti kumbe miako)   | 7  |
| h. | (None of the above – has not been saving actively)   | 8  |
| i. | (Do not know)  | 9  |
| j. | (Refused to answer)  | 10 |

183. Loko wena namuntlha wo kongomana ni ku va u xava kumbe ku tirhisa mali yo tala eka xilo xa nkoka, u nga swi kota ku xi hakela handle ko lomba mali kumbe ku kombela ku pfuniwa hi va ndyangu wa wena kumbe vanghana?

|   |   |
|---|---|
| Ina   | 1 |
| E-e   | 2 |
| (Do not know)                                       | 7 |
| (Not applicable - I don't have any personal income) | 8 |
| (Refused to answer)                                 | 9 |

184. Hi ku katsakanya, loko hi tirhisa xikalu xa 1 ku fika eka 5, laha 1 yi kombaka ku titshemba swinene ivi 5 yi nga ku ka u nga titshembi; xana u tshemba ku fika kwihi leswaku u endlile ntirho wa kahle wa ku veka mali leyi nga ta ku hlayisa loko se u ta va u dyiharile u nga ha koti ku tirha? [*Showcard 11*]

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Ndza titshemba swinene              |
| 2 |                                     |
| 3 |                                     |
| 4 |                                     |
| 5 | A ndzi titshembi                    |
| 7 | (Respondent has no retirement plan) |
| 8 | (Do not know)                       |
| 9 | (Refused)                           |

185. Naswona u ta/u hanya hi yini loko se u nga ha tirhi xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    |   |    |
|----|---|----|
| a. | Ndzi hola/ta hola mudende wa mfumo/wa vudyuhari   | 1  |
| b. | Ndzi dya/ta dya pension ya le ntirhweni wa mina   | 2  |
| c. | Ndzi dya/ta dya pension leyi a ndzi tihlayisela hi ndzexe   | 3  |
| d. | Ndzi xavise/ ta xavisa swivekisiwa leswi a ndzi swi xavile leswaku ndzi kuma mali ya hanya hi yona  | 4  |
| e. | Ndzi xavisa/ta xavisa swilo swo fana na movha, yindlu, vuhlalu, swa vutshila, na swin'wana swo fana na swona)                               | 5  |
| f. | Ndzi hanya/ta hanya hi mali leyi humaka eka ku rifuwo ra mina ra nhundzu ya ximali ni swo fana na swona (financial or non-financial assets) | 6  |
| g. | Ndzi tshembela/ta tshembela eka nghamu ya mina/ murhandziwa wa mina leswaku a ndzi hlayisa  | 7  |
| h. | Ndzi tshembela/ta tshembela eka vana va mina/ vandyangu wa mina leswaku va ndzi hlayisa   | 8  |
| i. | Eka swin'wana (hlamusela):  | 9  |
| j. | (Don't know)  | 88 |
| k. | (Refused to answer the entire question)   | 99 |

KU HLAWULA SWIXAVISIWA

Ndzi ta sungula hi swixavisiwa leswi munhu a nga swi kumaka ebank. [*Showcard 12*]

186. Ndzi kombela u ndzi byela loko u tshama u twa hi swixavisiwa swa le bangi leswi landzelaka?

187. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.186] Ndzi byeli loko u ri na swona?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

188. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.186] Nakambe... Eka malembe mambirhi lawa ya hundzeke, hi swihi switirhisiwa leswi u nga swi hlawula (wena kumbe wena na un'wana), leswi wa ha ri kin a swona kumbe se u nga swi xavisa..... U komberiswa ku ka u nga katsi swixavisiwa leswi nga pfuxetiwa ku nga ri hi wena n'winyi

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    | 186.<br>U tshama a twa hi swixavisiwa leswi.            | 187.<br><u>ASK FOR ALL products circled in Q.186</u><br><br>U na swona sweswi | 188.<br><u>ASK FOR ALL products circled in Q.186</u><br><br>U swi hlawurile eka malembe lawa ya 2 lama hundzeke |
|----|---|---|---|
| a. | Akhawunti ya Mzansi                                     | 01  | 01  |
| b. | Akhawunti ya vuvekisi                                   | 02  | 02  |
| c. | Akhawunti ya cheke                                      | 03  | 03  |
| d. | Akhawunti leyi u vekaka mali u nga yi humesi            | 04  | 04  |
| e. | Khadi ra ATM  | 05  | 05  |
| f. | Khadi ra Debit/Cheke                                    | 06  | 06  |
| g. | Credit Card   | 07  | 07  |
| h. | Khadi leri u ri tirhisaka egaraji kumbe ku chela petrol | 08  | 08  |
| i. | Xikweleti xa yindlu leyi nga xaviwa hi mali ya bank     | 09  | 09  |
| j. | Xibukwani xa le bank                                    | 10  | 10  |
| k. | Akhawunti ya le bank/eposweni ya savings                | 11  | 11  |
| l. | Akhawunti ya Cellphone ku fana na M-PESA                | 13  | 13  |
| m. | Swin'wana (hlamusela)                                   | 12  | 12  |
| n. | (None of the above)                                     | 97  | 97  |
| o. | (Refused)   | 98  | 98  |
| p. | (Don't know)  | 99  | 99  |

Ndzi lava ku vulavula hi tinxaka-nxaka ta swikweleti kumbe Ioni. [Showcard 13]

189. Ndzi kombela u ndzi hlamusela loko kuri ku u tshame u twa hi tinxaka leti ti landzelaka ta swikweleti kumbe Ioni?
190. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.] Xana u nga ndzi byela loko sweswi u ri na swona swikweleti kumbe tiloni leti naa?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

191. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.] Nakambe... Eka malembe mambirhi lawa ya hundzeke, hi wihhi muxaka wa xikweleti kumbe Ioni lowu u nga wu hlawula (wena kumbe wena na un'wana), leswi wa ha ri ki na swona kumbe se u nga swi xavisa..... U komberiwa ku ka u nga katsi swixavisiwa leswi nga pfuxetiwa ku nga ri hi wena n'winyi

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

|                                  | 189.<br>U tshama a twa hi swixavisiwa leswi  | 190.<br><u>ASK FOR ALL products circled in Q.Fehler!</u><br>Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.<br><br>U na swona sweswi | 191.<br><u>ASK FOR ALL products circled in Q.Fehler!</u><br>Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.<br><br>U swi hlawurile eka malembe lawa ya 2 lama hundzeke |
|----------------------------------|--|--|--|
| <b>Formal credit and loans</b>   |  |  |  |
| a.                               | U lombile mali ebank yo fana na African Bank, Credit Indemnity, Capitec Bank, Ubank (Teba)                                     | 01   | 01   |
| b.                               | U xavile movha hi xikweleti xa le bank   | 02   | 02   |
| c.                               | U endle Overdraft, ku nga mali leyi tshamaka ekhadini ya wena ku endlela leswaku loko u tshuka u kayivela u kota ku yi tirhisa | 03   | 03   |
| d.                               | Xikweleti xa swiambalo ko fana ni le ka Edgars kumbe Markhams laha u xavaka ivi u hakela endzhaku                              | 04   | 04   |
| e.                               | Ku xava hi Lay-bye,ku nga ku lxava swiambalo hi xikweleti laha u swi hakelela swi hela,kutani vat a kota ku ku nyika swona     | 05   | 05   |
| f.                               | Ku xava furniture hi Hire Purchase (HP), laha u hakelaka hi nhweti ku kondza u heta ku hakela                                  | 06   | 06   |
| <b>Informal credit and loans</b> |  |  |  |
| g.                               | Ku lombamba mali eka vanghana kumbe vandyangu  | 07   | 07   |
| h.                               | Ku lombamba mali eka mashonisa   | 08   | 09   |
| i.                               | Ku lombamba mali eka stokvel / umgalelo  | 09   | 10   |
| j.                               | Ku lombamba mali eka spaza xa kwala kusuhi   | 10   | 11   |

|    |  |    |    |    |
|----|--|----|----|----|
| k. | Xikweleti xa swakudya/tinhundzu tin'wana lexi nga ri ki na khadi kambe lexi u xi hakelaka endzhaku ku fana ni le spaza, khefi ya kwala kusuhi, garage ya petrol, kumbe vhengele leri xavisaka swo tala | 11 | 12 | 12 |
| l. | Mali yo lomba eka muthori wa mina  | 12 | 08 | 08 |
| m. | (None of the above)  | 97 | 97 | 97 |
| n. | (Don't know)   | 98 | 98 | 98 |
| o. | (Refused)  | 99 | 99 | 99 |

Ndzi tsakela ku ku vutisa hi ta mali ya nhlayiso ni vuvekisi. [*Showcard 14*]

192. Ndzi kombela u ndzi byela loko u tshama u twa hi tinxaka leti landzelaka ta nhlayiso ni vuvekisi?

193. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.192] U na swona swixavisiwa leswi landzelaka swa nhlayiso ni vuvekisi xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

194. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.192] Nakambe... Eka malembe mambirhi lawa ya hundzeke, hi wihhi muxaka wa nhlayiso ni vuvekisi lowu u nga wu hlawula (wena kumbe wena na un'wana), leswi wa ha ri ki na swona kumbe se u nga swi xavisa..... U komberiwa ku ka u nga katsi swixavisiwa leswi nga pfuxetiwa ku nga ri hi wena n'winyi

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

|    | 192.<br>U tshama a twa hi swixavisiwa leswi  | 193.<br><u>ASK FOR ALL products circled in Q.192</u><br><br>U na swona sweswi | 194.<br><u>ASK FOR ALL products circled in Q.192</u><br><br>U swi hlawurile eka malembe lawa ya 2 lama hundzeke |
|----|--|---|---|
|    | <b>Formal products</b>   |   |   |
| a. | Ti-Unit trusts   | 01  | 01  |
| b. | Pholisi ya Education, leyi ku nyikaka mali yo ngenisa vana va wena xikolo xa le henhla | 02  | 02  |
| c. | Pholisi ya nhlayiso kumbe ya vuvekisi  | 03  | 03  |
| d. | Ti-Shares eka stock exchange   | 04  | 04  |
|    | <b>Retirement products</b>   |   |   |
| e. | Mali leyi a wu tivekela leyi u yi kumaka loko u nga ha tirhi                           | 05  | 05  |
| f. | Ya-Provident fund  | 06  | 06  |
| g. | Ya phenxeni  | 07  | 07  |
|    | <b>Savings clubs</b>   |   |   |
| h. | Ya-Stokvel / umgalelo  | 08  | 08  |
| i. | Mali leyi u yi nyikaka un'wana leswaku a ku rindzela yona, a yi hlayisa                | 09  | 09  |
| j. | Wena u veka mali ekaya   | 10  | 10  |
| k. | Muxaka wun'wana wa vuvekisi  | 11  | 11  |
| l. | (None of the above)  | 97  | 97  |

|    |              |    |    |    |
|----|--------------|----|----|----|
| m. | (Don't know) | 98 | 98 | 98 |
| n. | (Refused)    | 99 | 99 | 99 |

Sweswi ndzi tsakela hi vulavula hi tinxaka ta ndzindza-khombo (insurance), leyi yi ku hakelaka mali kumbe yi ku lunghisela/xavela nhundzu ya wena yin'wana loko yo tshuka yi humelele hi nghozi yo fana na ndzilo, ku yiviwa, ku chayisa/tlumba/tlumbiwa, ku onhaka hi tindlela to hambana-hambana. [Showcard 15]

195. Ndzi kombela u ndzi byela loko u tshama u twa hi swixavisiwa leswi landzelaka swa insurance?

196. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.195] U na swona swixavisiwa leswi landzelaka swa insurance xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

197. [ASK FOR ALL PRODUCTS CIRCLED IN Q.195] Nakambe... Eka malembe mambirhi lawa ya hundzeke, hi wihi muxaka wa ndzindza-khombo lowu u nga wu hlawula (wena kumbe wena na un'wana), leswi wa ha ri ki na swona kumbe se u nga swi xavisa..... U komberiwa ku ka u nga katsi swixavisiwa leswi nga pfuxetiwa ku nga ri hi wena n'winyi

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

|                                     | 195.<br>U tshama a<br>twa hi<br>swixavisiwa<br>leswi   | 196.<br><u>ASK FOR ALL<br/>products<br/>circled in Q.195</u><br><br>U na swona<br>sweswi | 197.<br><u>ASK FOR ALL<br/>products<br/>circled in<br/>Q.195</u><br><br>U swi<br>hlawurile eka<br>malembe lawa<br>ya 2 lama<br>hundzeke |
|-------------------------------------|--|--|---|
| <b>Short-term (asset) insurance</b> |  |  |   |
| a.                                  | Insurance ya movha   | 01   | 01  |
| b.                                  | Insurance ya nhundzu ya le ndlwini ku katsa furniture na switirhisiwa swo fana ni ti-Tv, ti-radio, switofu, masofa, na swin'wana | 02   | 02  |
| c.                                  | Insurance leyi langutanaka ni yindlu/muako wa wena   | 03   | 03  |
| d.                                  | Cellphone insurance  | 04   | 04  |
| <b>Long-term insurance</b>          |  |  |   |
| e.                                  | Pholisi leyi rinzaka vutomi bya wena   | 05   | 05  |
| f.                                  | Insurance leyi hakelaka swikweleti swa wena hinkwaswo loko wo tshuka u lova/fa   | 06   | 06  |
| g.                                  | Insurance leyi ku hakelaka mali loko wo tshuka u lamala/tshoveka swirho ihkokwalaho ka nghozi                                    | 07   | 07  |
| h.                                  | Medical aid scheme   | 08   | 08  |
| i.                                  | Hospital cash plan, laha u kumaka mali loko wo tshuka u etlerile exibedlhele hi mavabyi  | 09   | 09  |
| <b>Funeral</b>                      |  |  |   |
| j.                                  | U xirho xa nhlngano wo lahla vafi xana   | 10   | 10  |
| k.                                  | U na pholisi yo lahla ya la bank xana, ku katsa na Post Bank   | 11   | 11  |
| l.                                  | Pholisi yo lahla leyi u nga yi teka na va mochari/undertaker/funeral parlour   | 12   | 12  |

|    |   |    |    |    |
|----|---|----|----|----|
| m. | Pholisi yo lahla leyi u nga yi teka na khamphani ya insurance                         | 13 | 13 | 13 |
| n. | Pholisi yo lahla leyi u nga yi teka na spaza kumbe stokvel                            | 14 | 14 | 14 |
| o. | Pholisi yo lahla leyi u nga yi teka kun'wana, ku nga va ku ri entirhweni, evhengeleni | 15 | 15 | 15 |
| p. | (None of the above)   | 97 | 97 | 97 |
| q. | (Don't know)  | 98 | 98 | 98 |
| r. | (Refused)   | 99 | 99 | 99 |

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?

|      | Ndza pfumela swinenene  | Ndza pfumela nyana | A ndzi pfumeli kahle | A ndzi pfumeli | (Don't know) | (Not applicable) | (Refused) |   |
|------|---|--------------------|----------------------|----------------|--------------|------------------|-----------|---|
| 198. | Ndzi swi tiva kahle leswaku ndzi lava ku tirhisa swixavisiwa swihi swa timali ndzi nga zangi ndzi vutisa vapfuni va swatimali | 1                  | 2                    | 3              | 4            | 5                | 6         | 7 |
| 199. | Ndzi endla vulavisi loko ndzi nga se teka xiboho hi timhaka ta swixavisiwa swa timali kumbe vukorhokeri byo tano              | 1                  | 2                    | 3              | 4            | 5                | 6         | 7 |

200. Eka tin'wheti ta 12 leti ti hundzeke, u tekile xiboho eka swilo leswi swi nga laha hansi ivi u tisola loko se u hetile xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    |   |   |
|----|---|---|
| a. | Ku veka kumbe ku hlayisa mali                   | 1 |
| b. | Ku teka loni yo aka yindlu                      | 2 |
| c. | Ku teka loni kumbe ku kolota mali kumbe nhundzu | 3 |
| d. | Insurence yihi kumbe yihi                       | 4 |
| e. | Xibalu  | 5 |
| f. | Ku khoma kahle swikweleti                       | 6 |
| g. | (None of the above)                             | 7 |
| h. | (Don't know)                                    | 8 |
| i. | (Refused)                                       | 9 |

201. Eka malembe ya ntlhanu lawa ya hundzeke, u kume leswaku a wu ri ku hakeleni eka switirhisiwa swa timali leswi a wu nga swi lavi/leswi nga fambelaniki ni swilaveko swa wena xana? [Leswi swi katsa swixavisiwa swa fomali kumbe leswi swi nga riku fomali, laha u vekeka mali leyi yi nga ta kota ku ku hlayisa loko u kurile, vuvekisi lebyi ku vuyeriselaka ntswalo, swikweleti kumbe tiloni ku katsa na ti insurence]

|                     |   |
|---------------------|---|
| Ina                 | 1 |
| E-e                 | 2 |
| (Do not know)       | 8 |
| (Refused to answer) | 9 |

VUTIVI NI KU TWISISA HI SWA TIMALI

202. Inkomu. Sweswi a hi langutise swin'wana swo hambana ni leswi nga laha henhla. Ndzi byeleleswaku vutivi bya wena hi timhaka ta swa timali byi njhani loko u byi pimanisa ni bya vatswatsi van'wana laha Afrika-Dzonga?

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Byi le henhla ngopfu         | 1 |
| Byi le henhla                | 2 |
| Byi ringana ni bya lavo tala | 3 |
| Byi le hansi                 | 4 |
| Byi le hansi ngopfu          | 5 |
| <i>(Don't know)</i>          | 8 |
| <i>(Refused)</i>             | 9 |

Swivutiso swintsongo leswi swi landzelaka swi fana na swivutiso swo kambela vutivi. Swivutiso a swi endleriwanga ku ku phuntisa, loko u ehleketa leswaku nhlamulo wa yi tiva, swi vula leswaku himpela wa yi tiva. Loko u nga yi tivi u ndzi byela leswaku a wu yi tivi.

203. Ehleketa hi vanghana va nthlanu lava va nyikiweke R1 000. Loko vo fanela ku nyikana swiave swo ringanela va nga kuma mali muni hi un'we xana?

INTERVIEWER: READ OUT THE QUESTION AGAIN IF ASKED TO DO SO

Record response numerically - - -

|   |  |
|---|--|
| R |  |
|---|--|

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| <i>(Don't know)</i>        | 998 |
| <i>(Refused)</i>           | 999 |
| <i>(Irrelevant answer)</i> | 997 |

204. Sweswi ehleketa leswaku vanghana lava va fanele ku yima lembe hinkwaro leswaku va ta kota ku kuma xiave xa vona xa R1,000. Eka lembe rin'we leri ri taka xana va nga swi kota ku xava... (Read out)

|  |   |
|--|---|
| Swo tala hi xiave xa mali ya vona ku tlula swa namunthla         | 1 |
| Hi mali yo ringana   | 2 |
| Kumbe swintsongo eka leswi va lavaka ku swi xava namunthla       | 3 |
| <i>(It depends on the types of things that they want to buy)</i> | 4 |
| <i>(Don' know)</i>   | 8 |
| <i>(Refused)</i>   | 9 |
| <i>(Irrelevant answer)</i>                                       | 7 |

205. U lombisa R25 eka munghana vusiku byin'we ivi a ku vuyisela yona yiri R25 siku leri ri landzelaka. Xana yena u hakerile mali muni ya ntswalo eka mali leyi a lombiweke?

INTERVIEWER: READ OUT THE QUESTION AGAIN IF THE RESPONDENT ASK YOU TO DO SO

Record response numerically - - -

|   |  |
|---|--|
| R |  |
|---|--|

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| <i>(Don't know)</i>        | 998 |
| <i>(Refused)</i>           | 999 |
| <i>(Irrelevant answer)</i> | 997 |

206. A hi swi teki u banga R100 eka akhawunti ya wena leyo veka leyi yi tshembisaka ku hakela 2% ya ntswalo hi lembe. A waha yisi e mahlweni u hoxa mali e bangi

naswona u tlhela u nga susi nchumu. Ku tava kuri na mali muni eku heleni ka lembe ro sungula, naswona loko se va hakele na ntswalo?

INTERVIEWER: READ OUT THE QUESTION AGAIN IF THE RESPONDENT ASK YOU TO DO SO

Record response numerically - - -

|   |  |
|---|--|
| R |  |
|---|--|

|                     |     |
|---------------------|-----|
| (Don't know)        | 998 |
| (Refused)           | 999 |
| (Irrelevant answer) | 997 |

207. Ku tava kuri ni mali muni eka akhawunti eku heleni ka malembe ya ntlhanu? Ku tava ku ri na....

|  |   |
|--|---|
| Eenhla ka R110   | 1 |
| R110 kwatsa  | 2 |
| Ehansi ka R110   | 3 |
| Kumbe a swi nga koteki ku hlamusela ku ya hi mahangu lawa u nga nyikiwa wona | 4 |
| <i>(Don't know)</i>  | 8 |
| <i>(Refused)</i>   | 9 |
| <i>(Irrelevant answer)</i>   | 7 |

Ndzi nga tsakela ku tiva leswaku xana switatimende leswi landzelaka hi swona kumbe a hi swona naa:

|  | Hi swona | A hi swona | (Do not know) | (Refused) |
|--|----------|------------|---------------|-----------|
| 208. Loko munhu a ku nyika chansi ya ku endla mali yotala swi nga endlaka u thlela u lahlekeriwa hi mali yo tala                       | 1        | 2          | 8             | 9         |
| 209. Ku tlakuka loku ku nga kona swi vula leswaku nxavo wa swilo leswi hi hanyaka hiswona na wona wu ta tlakuka hi xiyimo xa le henhla | 1        | 2          | 8             | 9         |
| 210. A swi talanga ku va u lahlekeriwa hi mali ya wena loko u veka eka tindhawu to hambana hambana.                                    | 1        | 2          | 8             | 9         |

#### BATHO PELE

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa switatimende swintsongo mayelana ni matirhelo ya masipala wa wena.

Xana u pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi?  
[Showcard 1]

|   | Ndza pfumela swinene | Ndza pfumela-nyana | Hambi kumbe | Ndza kaneta | Ndzi kaneta swinene | (Do not know) |
|---|----------------------|--------------------|-------------|-------------|---------------------|---------------|
| 211. Timasipala a ti burisani ku ringana ni va-aka tiko hi vukorhokeri lebyi bohaka           | 1                    | 2                  | 3           | 4           | 5                   | 8             |
| 212. Mfumo wu le ku endleni leswi wu nga tshembisa va-aka tiko leswaku wu ta va endlela swona | 1                    | 2                  | 3           | 4           | 5                   | 8             |

|      |  |   |   |   |   |   |   |
|------|--|---|---|---|---|---|---|
| 213. | Mfumo wu le ku humeleleni eku nyikeni va-aka tiko hinkwavo vukorhokeri byo ringana                           | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 214. | Masipala wa hina wa hi hlonipha swinene  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 215. | Masipala wa hina wu hi nyika mahungu ni vuxokoxoko bya kahle mayelana ni vukorhokeri lebyi byi nga hi fanela | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 216. | Masipala wa hina wu tshama wu ri karhi wu hi nyika mahungu ya leswaku wu tirha no humelela njhani            | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 217. | Masipala wa hina wu hatla wu hi pfuna loko hi ri ni swirilo na swiphigo                                      | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 218. | Masipala wa hina wa landzelerisa swirilo swa hina ni ku swi lunghisa   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |
| 219. | Vanhu va vuyeriwa hi mali leyi va yi hakelelaka vukorhokeri lebyi masipala a va nyikaka byona                | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 8 |

KU HLAWULA/VHOTA

Ndzi ta ku vutisa-nyana swivutiso mayelana ni ku vhota na nhlawulo.

220. U vhotele vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa tiko hinkwaro wa 2014?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

|   |    |
|---|----|
| African Christian Democratic Party (ACDP)         | 01 |
| African National Congress (ANC)                   | 02 |
| Agang South Africa                                | 03 |
| Azanian People's Organisation (AZAPO)             | 04 |
| Congress of the People (COPE)                     | 05 |
| Democratic Party / Alliance (DA)                  | 06 |
| Economic Freedom Fighters (EFF)                   | 07 |
| Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+) | 08 |
| Inkatha Freedom Party (IFP)                       | 09 |
| Minority Front (MF)                               | 10 |
| New Freedom Party (NFP)                           | 11 |
| Pan-Africanist Congress (PAC)                     | 12 |
| United Christian Democratic Party (UCDP)          | 13 |
| United Democratic Movement (UDM)                  | 14 |
| Rin'wana (hlamusela) .....                        | 15 |
| A nga hlawulanga                                  | 16 |
| Wa kanakana                                       | 17 |
| (Refuse to answer)                                | 97 |
| (Do not know)                                     | 98 |

221. Loko ko va ni nhlawulo wa tiko mundzuku, xana u nga hlawula vandla rihi?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY.

|   |    |                 |
|---|----|-----------------|
| African Christian Democratic Party (ACDP)         | 01 | } Skip to Q.223 |
| African National Congress (ANC)                   | 02 |                 |
| Agang South Africa                                | 03 |                 |
| Azanian People's Organisation (AZAPO)             | 04 |                 |
| Congress of the People (COPE)                     | 05 |                 |
| Democratic Party / Alliance (DA)                  | 06 |                 |
| Economic Freedom Fighters (EFF)                   | 07 |                 |
| Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+) | 08 |                 |
| Inkatha Freedom Party (IFP)                       | 09 |                 |
| Minority Front (MF)                               | 10 |                 |
| New Freedom Party (NFP)                           | 11 |                 |
| Pan-Africanist Congress (PAC)                     | 12 |                 |
| United Christian Democratic Party (UCDP)          | 13 |                 |
| United Democratic Movement (UDM)                  | 14 |                 |
| Rin'wana (hlamusela) .....                        | 15 |                 |
| A ndzi nge vhoti/hlawuli                          | 16 | → Ask Q.222     |
| Wa kanakana                                       | 17 | } Skip to Q.223 |
| (Refuse to answer)                                | 97 |                 |
| (Do not know)                                     | 98 |                 |

222. If answered 16 in Q. 221: Xana hi xihhi xivangelo-nkulu xa ku va u ehleketa leswaku u nge hlawuli loko ko va ni nhlawulo wa tiko hinkwaro mundzuku?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

|  |    |
|--|----|
| Ndza ha ri ntsongo                           | 01 |
| A ndzi swi lavi/a swi ndzi tsakisi           | 02 |
| A ndzi tsarisanga                            | 03 |
| A ndza ha tshembi timhaka ta tipolitiki      | 04 |
| Swi lava matimba yo tala                     | 05 |
| Xitichi xo hlawulela eka xona xi le kule     | 06 |
| Ndzi chaviswa hi ku chuhwisiwa ni madzolonga | 07 |
| Ku ta hlula vandla rin'we ntsena             | 08 |
| Timhaka ta mavabyi ni rihanyu                | 09 |
| A ndzi na pasi (ID)                          | 10 |
| Swin'wana (hlamusela)                        | 11 |

223. Hi rihi vandla leri u twaka u ri ekusuhi na rona ngopfu xana?

INTERVIEWER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

|   |    |                 |
|---|----|-----------------|
| African Christian Democratic Party (ACDP)         | 01 | } Ask Q.224     |
| African National Congress (ANC)                   | 02 |                 |
| Agang South Africa                                | 03 |                 |
| Azanian People's Organisation (AZAPO)             | 04 |                 |
| Congress of the People (COPE)                     | 05 |                 |
| Democratic Party / Alliance (DA)                  | 06 |                 |
| Economic Freedom Fighters (EFF)                   | 07 |                 |
| Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+) | 08 |                 |
| Inkatha Freedom Party (IFP)                       | 09 |                 |
| Minority Front (MF)                               | 10 |                 |
| New Freedom Party (NFP)                           | 11 |                 |
| Pan-Africanist Congress (PAC)                     | 12 |                 |
| South African Communist Party (SACP)              | 13 |                 |
| United Christian Democratic Party (UCDP)          | 14 |                 |
| United Democratic Movement (UDM)                  | 15 |                 |
| Rin'wana (hlamusela) .....                        | 16 |                 |
| Ku hava   | 17 | } Skip to Q.225 |
| (Refuse to answer)                                | 97 |                 |
| (Do not know)                                     | 98 |                 |

224. Xana u kusuhi ni vandla leri ku fika kwihi?

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Kusuhi swinene ngopfu    | 1 |
| Kusuhi swinene           | 2 |
| A ndzi le kusuhi na rona | 3 |
| A ndzi kumani na rona    | 4 |
| (Do not know)            | 8 |

RESPONDENT CHARACTERISTICS

225. Sex of respondent [copy from contact sheet]

|        |   |
|--------|---|
| Male   | 1 |
| Female | 2 |

226. Race of respondent [copy from contact sheet]

|               |   |
|---------------|---|
| Black African | 1 |
| Coloured      | 2 |
| Indian/Asian  | 3 |
| White         | 4 |
| Other         | 5 |

227. Age of respondent in completed years [copy from contact sheet]

|                    |  |  |       |
|--------------------|--|--|-------|
|                    |  |  | Years |
| (Don't know) = 998 |  |  |       |

228. U ni nsati/nuna/munhu loyi mi hanyisanaka swin'we naswona loko ku ri ina, mi tshama eka yindlu yin'we xana?

|   |   |
|---|---|
| Ina, ndzi na yena naswona hi tshama eka yindlu yin'we | 1 |
| Ina, ndzi na yena kambe a hi tshami eka yindlu yin'we | 2 |
| Ndzi hava   | 3 |
| (Refused)   | 9 |

229. Xana xiyimo xa wena xa vukati hi xihhi?

|   |   |
|---|---|
| Ndzi tekile / tekiwile                            | 1 |
| I vukati bya xintu                                | 2 |
| Hi hambanile                                      | 3 |
| Ndzi tharile                                      | 4 |
| Ndzi nguluve/noni                                 | 5 |
| A ndzi se tshama ndzi tekiwa/teka/fungha/funghiwa | 6 |
| (Refused to answer)                               | 7 |
| (Don't know)                                      | 8 |

230. What is the highest level of education that you have ever completed?

|   |    |
|---|----|
| A ndzi nghananga xikolo   | 00 |
| Giredi 0 (ntlawwa wa le hansi exikolweni)                             | 01 |
| Ntangha A/Grade 1/Tlasi 1   | 02 |
| Ntangha B/ Giredi 2/Tlasi 2   | 03 |
| Giredi 3/ Ntangha 1/ABET 1 (Kha Ri Gude, Sanli)                       | 04 |
| Giredi 4/ Ntangha 2   | 05 |
| Giredi 5/ Ntangha 3/ABET 2  | 06 |
| Giredi 6/ Ntangha 4   | 07 |
| Giredi 7/ Ntangha 5/ABET 3  | 08 |
| Giredi 8/ Ntangha 6/ Fomu 1   | 09 |
| Giredi 9/ Ntangha 7/ Fomu 2/ ABET 4                                   | 10 |
| Giredi 10/ Ntangha 8/ Fomu 3  | 11 |
| Giredi 11/ Ntangha 9/ Fomu 4  | 12 |
| Giredi 12/ Ntangha 10/Fomu 5/Matiriki                                 | 13 |
| NTC 1/ N1/NC (V) Level 2  | 14 |
| NTC 2/ N2/ NC (V) Level 3   | 15 |
| NTC 3/ N3/NC (V) Level 4  | 16 |
| N4/NTC 4  | 17 |
| N5/NTC 5  | 18 |
| N6/NTC 6  | 19 |
| Diploma   | 20 |
| Advanced diploma (AD) – Diploma ya le henhla                          | 21 |
| Bachelor degree   | 22 |
| Post graduate diploma (PGD)/Diploma yo tlhandlekela ehenhla ka degree | 23 |
| Bachelor degree   | 24 |
| Honours degree  | 25 |
| Masters degree  | 26 |
| Doctorate degree, Laureatus in Technology                             | 27 |

|                        |    |
|------------------------|----|
| Swin'wana ( hlamusela) | 28 |
| (Do not know)          | 88 |

231. Xana u ngehene xikolo lembe hinkwaro u ri etlasini ku ringana malembe mangani?

**INTERVIEWER:** INCLUDE ALL PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLING, UNIVERSITY AND OTHER POST-SECONDARY EDUCATION, AND FULL-TIME VOCATIONAL TRAINING, BUT **DO NOT INCLUDE REPEATED YEARS**. IF RESPONDENT IS CURRENTLY IN EDUCATION, COUNT THE NUMBER OF YEARS COMPLETED SO FAR.

years

(No formal schooling) = 00  
(Don't know) = 98

232. Hi rihhi ririmi leri mi talaka ku ri vulavula ekaya xana?

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| XiSotho                        | 01 |
| XiTswana                       | 02 |
| XiPedi                         | 03 |
| XiSwati                        | 04 |
| XiNdebele                      | 05 |
| XiXhosa                        | 06 |
| XiZulu                         | 07 |
| XiTsonga                       | 08 |
| XiVenda/XiLemba                | 09 |
| XiBunu                         | 10 |
| XiNghezi                       | 11 |
| Ririmi rin'wana ra laha Afrika | 12 |
| Ririmi ra le Yuropa            | 13 |
| Ririmi ra XiIndia              | 14 |
| Ririmi rin'wana (hlamusela)    | 15 |

233. Sweswi u tirhela muholo, u tshama u tirhela muholo khale, kumbe a wu se tshama u hakeriwa loko u tirha xana?

|  |    |                 |
|--|----|-----------------|
| Ndza tirha ntirho wo hakela  | 01 | → Ask Q.234     |
| A ndzi le ka ntirho wo hakela sweswi kambe ndzi tshama ndzi tirha ntirho wo hakela khale | 02 | → Skip to Q.235 |
| A ndzi se tshama ndzi va na ntirho wo hakela evuton'wini bya mina                        | 03 | → Skip to Q.244 |
| No answer  | 08 |                 |

234. Hi ntolovelo u tirha tiawara tingani leti u hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela?

Hours

|                  |    |
|------------------|----|
| 96 hours or more | 96 |
| (Do not know)    | 98 |

235. U/ a wu ri mutirhi, wa/a wu titirha kumbe u/a wu tirhela bindzu ra le kaya xana?  
(Vulavula hi ntirho lowu u tirhaka ngopfu eka wona)

|  |   |                 |
|--|---|-----------------|
| Mutirhi                                | 1 | → Skip to Q.237 |
| Ndza titirha naswona ndzi hava vatirhi | 2 | → Skip to Q.239 |
| Ndza titirha naswona ndzi na vatirhi   | 3 | → Ask Q.236     |

|   |   |
|---|---|
| Ndzi tirhela bindzu ra ndyangu wa mina/ra le kaya | 4 |
| (No answer)                                       | 9 |
| NAP (Never had work)                              | 0 |

→ Ask Q.236

236. Xana u na/a wu ri na vatirhi vangani, wena u nga tikatsi?

|  |  |  |           |
|--|--|--|-----------|
|  |  |  | employees |
|--|--|--|-----------|

|                        |      |
|------------------------|------|
| 9995 employees or more | 9995 |
| (No answer)            | 9999 |
| (Not applicable)       | 0000 |

237. Xana ku na vatirhi-kuloni lava u va langutaka/a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Ina                                | 1 |
| E-e                                | 2 |
| (Don't know)                       | 8 |
| (No answer)                        | 9 |
| (Not applicable - never had a job) | 0 |

→ Skip to Q.239

238. Xana i vangani vatirhi-kuloni van'wana lava u va / a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

|  |  |  |           |
|--|--|--|-----------|
|  |  |  | employees |
|--|--|--|-----------|

|                        |      |
|------------------------|------|
| 9995 employees or more | 9995 |
| (No answer)            | 9999 |
| (Not applicable)       | 0000 |

239. Xana u tirhela / a wu tirhela nhlango lowu tirhelaka mbuyelo kumbe lowu nga tirheliki mbuyelo naa?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|  |   |
|--|---|
| Nhlango lowu tirhelaka ku bindzula/mbuyelo     | 1 |
| Nhlango lowu nga tirheliki ku bindzula/mbuyelo | 2 |
| (Don't know)                                   | 8 |
| (No answer)                                    | 9 |
| (Not applicable – never had a job)             | 0 |

240. Xana muthori wa wena i/ a ku ri mfumo kumbe nhlango lowu tiyimelaka naa?

INTERVIEWER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Mfumo                              | 1 |
| Nhlango lowu tiyimelaka            | 2 |
| (Don't know)                       | 8 |
| (No answer)                        | 9 |
| (Not applicable – never had a job) | 0 |

241. Sweswi u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa wena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|                                      |  |    |
|--------------------------------------|--|----|
|                                      |  |    |
| (Refused to answer)                  |  | 97 |
| (Don't know, inadequately described) |  | 98 |
| (Not applicable – never had a job)   |  | 99 |

242. Xana u endla yini ngopfu nkarhi wo tala (entirhweni wa wena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|                                      |  |    |
|--------------------------------------|--|----|
|                                      |  |    |
| (Refused to answer)                  |  | 97 |
| (Don't know, inadequately described) |  | 98 |
| (Not applicable – never had a job)   |  | 99 |

243. Xana feme/nhlangano lowu u tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa wena xana?

INTERVIEWER: IF RESPONDENT WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|                                      |  |    |
|--------------------------------------|--|----|
|                                      |  |    |
| (Refused to answer)                  |  | 97 |
| (Don't know, inadequately described) |  | 98 |
| (Not applicable – never had a job)   |  | 99 |

244. Wa tirha sweswi kumbe e-e? (Hlawula leswi hlamuselaka kahle xiyimo xa wena mayelana ni ntirho eka nkarhi wa sweswi?)

|  |    |
|--|----|
| Ndza tirha   | 01 |
| Ndzi thoriwile swa nkarhinyana   | 02 |
| Ndzi thoriwile swa nkarhinyana (kambe leswo ndzi ya loko va ndzi vitanile kumbe loko va ndzi lava) | 03 |
| Ndzi vabya swa nkarhinyana   | 04 |
| A ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho   | 05 |
| A ndzi tirhi, ndzi lava ntirho   | 06 |
| Mudyuhari (ndzi kurile/ndzi le masikwini ya ku wisa)   | 07 |
| Ndzi lamarile/ndza vabya (a ndzi nga ha swi koti ku tirha)   | 08 |
| Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho  | 09 |
| Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, ndzi lava ntirho  | 10 |
| Ndzi nghena xikolo   | 11 |
| Other (specify) .....  | 12 |

245. Loko u tekile/tekiwile kumbe ku ri ni loyi u rhandzanaka na yena, xana munhu loyi u tirhela muholo, kumbe u tshama a tirhela muholo eka nkarhi lowu nga hundza kumbe a nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela?

|   |   |                  |
|---|---|------------------|
| U tirhela muholo                                    | 1 | → Ask Q.246      |
| A nga tirhi, kambe u tshama a tirhela muholo khale  | 2 | → Skip to Q.247  |
| A nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela | 3 | → Skip to Q. 252 |
| Not applicable (No partner)                         | 0 | → Skip to Q.253  |

246. Hi ntolovelo murhandziwa wa wena u tirha tiawara tingani leti a hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela xana?

|  |  |  |       |
|--|--|--|-------|
|  |  |  | Hours |
|--|--|--|-------|

|  |    |
|--|----|
| Tiawara ta 96 kumbe ku tlula             | 96 |
| (Do not know)                            | 98 |
| (No answer)                              | 99 |
| (Not applicable - not currently working) | 00 |

247. Xana murhandziwa wa wena i/ a ku ri mutirhi, wa/a titirha kumbe u/a tirhela bindzu ra le kaya xana?

|  |   |
|--|---|
| Mutirhi                                  | 1 |
| Wa/a titirha ku nga ri na vatirhi        | 2 |
| Wa/a titirha ku ri na vatirhi            | 3 |
| A/u tirhela bindzu ra ndyangu/ra le kaya | 4 |
| (No answer)                              | 9 |
| (Not applicable - Never had a job)       | 0 |

248. Xana ku na vatirhi-kuloni lava murhandziwa wa wena a va langutaka/a va languta khale va tirha ehansi ka yena naa?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Ina                                | 1 |
| E-e                                | 2 |
| (Don't know)                       | 8 |
| (No answer)                        | 9 |
| (Not applicable - never had a job) | 0 |

249. Murhandziwa wa wena u/a tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa yena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  |   |
|  |  | (Refused to answer) 97                  |
|  |  | (Don't know, inadequately described) 98 |
|  |  | (Not applicable – never had a job) 99   |

250. Murhandziwa wa wena u/a endla yini ngopfu eka ntirho lowu a wu tirhaka/a wu tirha hi minkarhi yo tala xana)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  |   |
|  |  | (Refused to answer) 97                  |
|  |  | (Don't know, inadequately described) 98 |
|  |  | (Not applicable – never had a job) 99   |

251. Xana feme/nhlangano lowu murhandziwa wa wena a tirhaka eka wona wu endla yini – ku makiwa yini/ku endliwa ntirho wa njhani entirhweni wa yena naa?

INTERVIEWER: IF SPOUSE/PARTNER WORKED FOR MORE THAN ONE EMPLOYER, OR IF HE/SHE IS BOTH EMPLOYED AND SELF-EMPLOYED, PLEASE REFER TO THE MAIN JOB. IF HE/SHE IS RETIRED OR NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT

MAIN JOB

---

|                                      |  |    |
|--------------------------------------|--|----|
|                                      |  |    |
| (Refused to answer)                  |  | 97 |
| (Don't know, inadequately described) |  | 98 |
| (Not applicable – never had a job)   |  | 99 |

252. Eka leswi landzelaka hi swihi keswi hlamuselaka xiyimo xa murhandziwa wa wena eka nkarhi wa sweswi xana?

|   |   |
|---|---|
| Wa tirha naswona wa hola                          | 1 |
| A nga tirhi, u lava ntirho                        | 2 |
| U le xikolweni (i mudyondzi)                      | 3 |
| I thwasani/u dyondza a ri karhi a tirha           | 4 |
| A nga ha koti ku tirha hikuva u lamarile          | 5 |
| U dyaharile/a nga ha tirhi hikokwalaho ka malembe | 6 |
| U titrhela kwala kaya (u hlayisa muti wa hina)    | 7 |
| U tirhela rixaka                                  | 8 |
| Other (specify) .....                             | 9 |

253. Xana u xirho/u tshama u va xirho lexi hakeleke xa Nhlango Wo Yimela Vatirhi naa?

|   |   |
|---|---|
| Ina, ndzi xirho                                   | 1 |
| Ina, ndzi tshama ndzi va xirho, kambe hayi sweswi | 2 |
| A ndzi se tshama ndzi va xirho (Refused)          | 3 |
|   | 7 |

254. Xana u tivula loyi a welaka eka vukhongeri byo karhi?

|     |   |                 |
|-----|---|-----------------|
| Ina | 1 | → Skip to Q.256 |
| E-e | 2 |                 |

255. If answer is yes, which one? Please specify denomination.

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Christian (without specification)  | 01 |
| African Evangelical Church         | 02 |
| Anglican                           | 03 |
| Assemblies of God                  | 04 |
| Apostle Twelve                     | 05 |
| Baptist                            | 06 |
| Dutch Reformed                     | 07 |
| Full Gospel Church of God          | 08 |
| Faith Mission                      | 09 |
| Church of God and Saints of Christ | 10 |
| Jehovah's Witness                  | 11 |
| Lutheran                           | 12 |
| Methodist                          | 13 |
| Pentecostal Holiness Church        | 14 |
| Roman Catholic                     | 15 |
| Salvation Army                     | 16 |
| Seventh Day Adventist              | 17 |
| St John's Apostolic                | 18 |
| United Congregation Church         | 19 |
| Universal Church of God            | 20 |
| Nazareth                           | 21 |
| Zionist Christian Church           | 22 |
| Other Christian                    | 23 |
| Islam / Muslim                     | 24 |
| Judaism / Jewish                   | 25 |
| Hinduism / Hindu                   | 26 |
| Buddhism / Buddhist                | 27 |
| Yin'wana (hlamusela) .....         | 28 |

|                |    |
|----------------|----|
| (Refused)      | 97 |
| (Do not know)  | 98 |
| (Not answered) | 99 |

256. Ehandle ka mintlangu yo hlawuleka yo fana ni minkhuvo, minkosi ni ku katekisiwa, xana u nghena kangani tihlengoletano leti khumbanaka ni vukhongereri bya wena?

|  |    |
|--|----|
| Minkarhi yo hlaya evhikini kumbe ko tala | 01 |
| Kan'we evhikini                          | 02 |
| Ka-mbirhi/ka-nharhu hi nhweti            | 03 |
| Kan'we enhwetini                         | 04 |
| Minkarhi yo hlaya elembeni               | 05 |
| Kan'we hi lembe                          | 06 |
| A swi endli kan'we hi lembe              | 07 |
| A nga ngheni                             | 08 |
| (Refused)                                | 97 |
| (Do not know)                            | 98 |
| (No answer)                              | 99 |

256b. Handle ka ku languta leswaku u wela eka vukhongereri byo karhi, xana u nga vula leswaku u mukhongereri ku fika kwihhi? [Showcard 16]

| A ndzi mukhongereri |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Ndzi mukhongereri wa xiviri | (Do not know) |
|---------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----------------------------|---------------|
| 00                  | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10                          | 88            |

257. Xana wena kumbe un'wana laha ndyangwini u kuma mali leyi nga laha hanshi ya mudende xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|    |  |    |
|----|--|----|
| a. | Ya vadyuhari   | 01 |
| b. | Yo pfuneta/hlayisa vana  | 02 |
| c. | Ya vulema/ku vaviseka munhu a nga ha koti ku titirhela   | 03 |
| d. | Ya nhlayiso  | 04 |
| e. | Leyi nyikiwaka vatswari lava hlayisaka vana vo ka va nga ri va vona  | 05 |
| f. | Ya mpfuneto  | 06 |
| g. | Ya UIF (Blue Card) kumbe yo ririsa vatirhi   | 07 |
| h. | Social Relief of Distress (swibutsa swa swakudya, mathikithi yo xava hi wona swakudya eka Shoprite kumbe vhengele rin'wana kumbe mali leyi nyikiwaka swa nkarhi-nyana) | 08 |
| i. | (Ku hava loyi a kumaka mpfuneto lowu laha kaya)  | 09 |
| j. | (Refused to answer)  | 97 |
| k. | (Do not know)  | 98 |

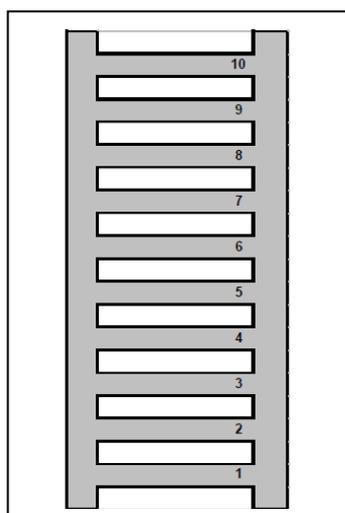
258. Xana u nga vula leswaku wena ni ndyangu wa wena ...

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Mi fumile                | 1 |
| A mi pfumali nchumu      | 2 |
| Mi dya kahle             | 3 |
| Ma swi kota ku tihlayisa | 4 |
| Mi swisiwana             | 5 |
| Ma hlupheka swinene      | 6 |

259. Vanhu hi minkarhi va tala ku tivula leswaku va wela eka ntlawa lowu tirhaka, wa le xikarhi, wa le henhla kumbe wa le hansi. Xana wena u nga vula leswaku u wela eka ntlawa wihi ...?

|                    |   |
|--------------------|---|
| Wa le hansi        | 1 |
| Lowu tirhaka       | 2 |
| Wa le xikarhi      | 3 |
| Wa le henhla-nyana | 4 |
| Wa le henhla       | 5 |
| (Don't know)       | 8 |

260. Exikarhi ka vaaki ku ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le henhla ku tlula yin'wana, ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le hansi. Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu xa 1 ku fika ka 10, laha 1 yi nga le hansi naswona 10 yi nga ehenhla?



|             |    |
|-------------|----|
| TOP ....    | 10 |
|             | 9  |
|             | 8  |
|             | 7  |
|             | 6  |
|             | 5  |
|             | 4  |
|             | 3  |
|             | 2  |
| BOTTOM .... | 1  |

261. Loko u languta swilo hinkwaswo evuton'wini bya wena masiku lawa, xana u nga vula leswaku swilo swi famba njhani naa? U nga vula leswaku u tsake ngopfu, u tsakile, u le xikarhi, a wu tsakanga kumbe a wu nandziheli hi nchumu xana?'

|                      |   |
|----------------------|---|
| Ndzi tsakile swinene | 1 |
| Ndzi tsakile swinene | 2 |
| Ndzi tsakile swinene | 3 |
| Ndzi tsakile swinene | 4 |
| Ndzi tsakile swinene | 5 |
| (Don't know)         | 8 |

#### VUXOKOXOKO BYA NDYANGU

262. Indicate the type of main dwelling that the household occupies?

|   |    |
|---|----|
| Dwelling/House or brick structure on a separate stand or yard or on farm                    | 01 |
| Traditional dwelling/ Hut/ Structure made of traditional materials                          | 02 |
| Flat or apartment in a block of flats   | 03 |
| Town/cluster/semi-detached house (simplex, duplex or triplex)                               | 04 |
| Unit in retirement village  | 05 |
| Dwelling/House/Flat/room in backyard  | 06 |
| Informal dwelling/Shack in backyard   | 07 |
| Informal dwelling/Shack not in backyard, e.g. in an informal/squatter settlement or on farm | 08 |
| Room/Flatlet  | 09 |
| Caravan/Tent  | 10 |
| Other, <i>specify</i>   | 11 |

263. Xana mati ya ku nwa lawa ya tirhisiwaka hi xitalo laha kaya ya huma kwihi?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

|  |    |
|--|----|
| Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hlayela kunene                        | 01 |
| Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hakeriwa                              | 02 |
| Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara                                   | 03 |
| Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara yo hakeleriwa ya nga se tirhisiwa | 04 |
| Mati ya pompi ejaratini/exitandini – a ku na mitara                            | 05 |
| Pompi ya mani na mani – ya mahala  | 06 |
| Pompi ya mani na mani – leyi hakeriwaka  | 07 |
| Eka muakelani/makhelwani – a hi hakeli   | 08 |
| Eka muakelani/makhelwani – ha hakela   | 09 |
| Hi tiseriwa hi lori ya mati  | 10 |
| Ku na lori ya mati kwala kusuhi/I ya tiko                                      | 11 |
| Mati ya borhiwile  | 12 |
| Ku na mati ya tiko lawa ya nga borhiwa   | 13 |
| Ku na thangi ra mati ya mpfula kwala kusuhi                                    | 14 |
| Hi ya kuma enambyeni kwala kusuhi  | 15 |
| Ku ni damu laha hi ya kumaka kona  | 16 |
| Ku ni xidan'wana lexi nga ni mati lawa ya nga khulukiki                        | 17 |
| Epitsini   | 18 |
| Exihlobyeni  | 19 |
| Other, specify   | 20 |

264. Mi tirhisa toilet/xihambukelo xa njhani laha mutini?

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

|  |    |
|--|----|
| Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ephayiphini ya masipala            | 01 |
| Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ethangini leri nga kwala kaya      | 02 |
| Xihambukelo lexi tirhisaka murhi                                   | 03 |
| Xihambukelo xa goji lexi nga na phayiphi yo hefemula hi yona       | 04 |
| Xihambukelo xa goji lexi nga ri ki na phayiphi yo hefemula hi yona | 05 |
| Xihambukelo xa bakiti  | 06 |
| Swin'wana, (hlamusela) .....                                       | 07 |
| Ku hava  | 08 |
| (Do not know)  | 98 |

→ Skip to Q.266

265. Xihambukelo lexi xana xi kumeka kwihi?

|                   |   |
|-------------------|---|
| Endlwini          | 1 |
| Endzeni ka jarati | 2 |
| Ehandle ka jarati | 3 |

266. Mi na gezi laha ekaya xana?

|  |   |
|--|---|
| Ku na mitara kwala ndlwini   | 1 |
| Ku na mitara ya gezi ro xava kwala ndlwini   | 2 |
| Hi ri koka kun'wana laha hi hakelaka (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi n'wi hakelaka)         | 3 |
| Hi ri koka kun'wana laha hi nga hakeriki (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi nga n'wi hakeriki) | 4 |

|  |   |
|--|---|
| Hi ri koka swi nga ri enawini (xik. ri kokiwa eka layini ya Eskom) | 5 |
| Hi tirhisa muchini wa jenereyta kumbe batiri ya movha              | 6 |
| Swin'wana (hlamusela)  | 7 |
| A hi na gezi   | 8 |
| (Uncertain/Don't know)   | 9 |

Xana hi swihi leswi nga kona laha ekaya, naswona swi tirhaka kahle? Xana ku na ?

|  | Yes | No |
|--|-----|----|
| 267. Mati yo hisa ephayiphini  | 1   | 2  |
| 268. Xigwitsirisi / Xigwitsirisi lexi nga hi kambirhi  | 1   | 2  |
| 269. Ovhene ya ximanjhe-manjhe leyintsongo (leyi tirhaka)  | 1   | 2  |
| 270. Munhu loyi a pfunetaka laha kaya masiku hinkwawo naswona nkarhi hinkwawo/masiku yan'wana                      | 1   | 2  |
| 271. Muchini wo basisa hi ku koka thyaka kumbe wo hatimisa laha ehansi   | 1   | 2  |
| 272. Muchini wo hlantswa swiambalo   | 1   | 2  |
| 273. Khomphyuta  | 1   | 2  |
| 274. Muchini wo tlanga swifaniso na tinsimu ta DVD/Blu Ray   | 1   | 2  |
| 275. Xitofu xa gezi  | 1   | 2  |
| 276. Thelevhixini  | 1   | 2  |
| 277. Muchini wa ku omisa swiambalo   | 1   | 2  |
| 278. Riqingo ra Telkom ra le ndlwini   | 1   | 2  |
| 279. Ku hava kumbe ku na xiyanimoya xin'we   | 1   | 2  |
| 280. Xibavhana xo hlantswela swibye lexi nga akeriwa ekhixini  | 1   | 2  |
| 281. Vurindzi bya yindlu ni nhundzu hi khamphani ya varindzi   | 1   | 2  |
| 282. Xigwitsirisi lexi enta lexi tirhaka   | 1   | 2  |
| 283. Xitichi xa thelevhixini lexi hakeriwaka xa M-Net xikan'we na/ kumbe DSTV                                      | 1   | 2  |
| 284. Muchini wa ku hlantswa swibye   | 1   | 2  |
| 285. Ku na movha laha kaya   | 1   | 2  |
| 286. Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD lexi tlangiwaka xikan'we na thelevhixini                        | 1   | 2  |
| 287. Xidanwani xo khidela eka xona laha kaya   | 1   | 2  |
| 288. Muchini wo endla leswaku laha ndlwini ku va ni moya wo hisa/titimela (ku nga katsiwi swipelupelu swo ba moya) | 1   | 2  |

289. Ku na tselifoni tingani leti tirhaka kahle laha kaya? Xana ndyangu wa n'wina ...?

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Ku hava                     | 1 |
| Ku na yin'we ntsena         | 2 |
| Ku na timbirhi              | 3 |
| Ku na tinharhu kumbe totala | 4 |

290. U na yona Inthanete/internet xana?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| a. Ina, ekaya                        | 1 |
| b. Ina, entirhweni                   | 2 |
| c. Ina, exikolweni                   | 3 |
| d. Ina, evhengeleni laha u kotaka ku | 4 |

|   |   |
|---|---|
| xava nkarhi u yi tirhisa                                  |   |
| e. Ina, eka muako lowu nga na switirhisiwa swa vaaka-tiko | 5 |
| f. Ina, eposweni  | 6 |
| g. Ina, eka cell phone ya mina                            | 7 |
| h. Ina, kun'wana (hlamusela)                              | 8 |
| i. A ndzi na yona   | 9 |

MUHOLO WA WENA NI WA NDYANGU

291. Ndzi kombela u languta muholo wa xirho xin'wana ni xin'wana xa laha kaya, ni muholo lowu ndyangu hinkwawo wu nga va ka wu wu kuma loko yi hlanganisiwile. Xana mali yo tala ya laha ndyangwini yi huma kwihl xana?

|  |   |
|--|---|
| Eka miholo   | 1 |
| Yo rhumeriwa kumbe ku nyikiwa                          | 2 |
| Eka mudende kumbe yo huma ka mfumo                     | 3 |
| Eka ku xavisa swa le purasini ni vukorhokeri byin'wana | 4 |
| Kun'wana handle ka swa le purasini                     | 5 |
| Ku hava muholo/mali                                    | 6 |
| (Refused to answer)                                    | 7 |
| (Don't know)   | 8 |

SHOWCARD G2

292. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.
293. Ndzi kombela mi ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA WENA HINKWAWO LOKO WU HELERILE, ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana ni tin'wana leti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko u nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

|   |                           | 292.<br>Wa<br>ndyangu | 293.<br>Wa wena |
|---|---------------------------|-----------------------|-----------------|
|   | Ku hava mai leyi nghanaka | 01                    | 01              |
| K | R1 – R500                 | 02                    | 02              |
| L | R501 –R750                | 03                    | 03              |
| M | R751 – R1 000             | 04                    | 04              |
| N | R1 001-R1 500             | 05                    | 05              |
| O | R1 501 – R2 000           | 06                    | 06              |
| P | R2 001 – R3 000           | 07                    | 07              |
| Q | R3 001 – R5 000           | 08                    | 08              |
| R | R5 001 – R7 500           | 09                    | 09              |
| S | R7 501 – R10 000          | 10                    | 10              |
| T | R10 001 – R15 000         | 11                    | 11              |
| U | R15 001 – R20 000         | 12                    | 12              |
| V | R20 001 – R30 000         | 13                    | 13              |
| W | R30 001 – R50 000         | 14                    | 14              |
| X | R 50 001 +                | 15                    | 15              |
|   | (Refuse to answer)        | 97                    | 97              |
|   | (Uncertain/Don't know)    | 98                    | 98              |

294. Xana hi wihi muholo wa le hansi lowu u vonaka leswaku ndyangu wa wena wu nga hanya hi wona? Leswi swi vula leswaku loko mali ya kona yo va ehansi ka leyi, mi nge swi koti ku hanya hi yona?

R \_\_\_\_\_

(Don't know = 98)

295. Xana muholo wa ndyangu wa wena hinkwawo loko wu hlanganisiwile wu le henhla, ehansi, kumbe ehansi swinene eka muholo lowu u nga wu vula laha henhla?

|                      |   |
|----------------------|---|
| Wu le henhla swinene | 1 |
| Wu le henhla-nyana   | 2 |
| Wu lava ku ringana   | 3 |
| Wu le hansi          | 4 |
| Wu le hansi swinene  | 5 |
| (Don't know)         | 8 |

HI NKHENZA NTIRHISANO WA N'WINA